



# MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

## NO. DE MODÈLE FN620L

### Motobineuse

### 3.75 C.V. de 17 po. (43,2 cm)

- Montage
  - Utilisation
    - Entretien
      - Révision et Réglages
        - Entreposage
          - Guide de Dépannage
            - Pièces de Rechange

Pour les pièces de rechange et l'entretien, contactez notre concessionnaire autorisé: appelez 1-800-849-1297  
Pour l'assistance technique: appelez 1-800-829-5886

---

# Rally



# RÈGLES DE SÉCURITÉ

CONSEILS POUR L'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DES MOTOBINEUSES



## FORMATION:

- Lisez soigneusement ce manuel du propriétaire. Familiarisez-vous avec les commandes pour apprendre à utiliser efficacement votre motobineuse. Apprenez comment l'arrêter rapidement.
- N'autorisez jamais les enfants à utiliser votre motobineuse. Ne permettez pas que les adultes l'utilisent s'ils n'ont pas reçu les instructions nécessaires.
- Éloignez de la surface d'utilisation les animaux et les personnes et en particulier les petits enfants.

## PRÉPARATION:

- Vérifiez systématiquement et soigneusement le terrain et enlevez tous les objets étrangers.
- Débrayez tous les embrayages et mettez la transmission en position point mort avant de démarrer le moteur.
- Habillez-vous avec des vêtements pratiques. Portez uniquement des chaussures solides ayant une bonne traction.
- Soyez particulièrement prudent lors de manipulation d'essence; elle est inflammable.
- Utilisez un récipient d'essence approuvé.
- N'ajoutez jamais d'essence quand le moteur fonctionne et laissez refroidir le moteur avant de remplir le réservoir.
- Remplissez le réservoir d'essence à l'extérieur. Ne remplissez jamais le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment.
- Remettez le bouchon de réservoir d'essence et essuyez l'essence renversée avant de redémarrer le moteur.
- Utilisez les cordons prolongateurs et les prises femelle selon les spécifications du fabricant pour toute machine à moteur électrique (entraînement ou démarrage électrique).
- Ne tentez jamais de faire des réglages quand le moteur fonctionne (sauf quand un réglage est recommandé explicitement par le fabricant).

## UTILISATION:

- Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité ou sous les parties mobiles.
- Faites attention lorsque vous traversez les allées, les chemins, les routes et toutes les surfaces couvertes de graviers. Ne transportez jamais des passagers.
- Si vous heurtez un objet étranger, arrêtez immédiatement le moteur. Débranchez le câble de bougie d'allumage et inspectez la motobineuse, puis réparez tous les dommages avant de redémarrer.
- Faites attention pour éviter de glisser ou tomber.
- N'utilisez pas votre motobineuse si elle vibre anormalement. Arrêtez le moteur, recherchez la cause des vibrations. Des vibrations excessives sont les manifestations d'un problème technique.
- Coupez le moteur quand vous quittez la position d'utilisation.
- Prenez toutes les précautions possibles quand vous laissez la motobineuse sans surveillance. Dégagez les fraises, mettez le levier de changement de vitesse à la position point mort, et coupez le moteur.
- Avant de nettoyer, d'inspecter, ou de réparer votre motobineuse, coupez le moteur et assurez-vous que toutes les parties mobiles soient arrêtées. Ensuite, débranchez le câble de bougie d'allumage et maintenez-le au loin de la bougie pour éviter le démarrage accidentel du moteur. Débranchez le cordon d'alimentation sur les moteurs électriques.
- Ne démarrez pas le moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Les gaz d'échappement sont dangereux.
- N'utilisez jamais votre motobineuse sans les déflecteurs, les plaques de protection, ou les autres dispositifs de sécurité en place.

- Éloignez les enfants et les animaux domestiques.
- Ne labourez pas trop profondément à grande vitesse. Vous surchargerez la capacité productive de la motobineuse.
- Ne laissez jamais la motobineuse à grande vitesse quand la surface est glissante. Regardez en arrière et soyez prudent en reculant.
- Ne laissez personne près de la motobineuse lorsque vous l'utilisez.
- N'utilisez pas les accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- Utilisez la motobineuse seulement avec la lumière naturelle ou artificielle suffisante.
- Faites attention quand vous labourez de la terre dure. Les fraises peuvent s'accrocher dans la terre et pousser la motobineuse en avant. Dans ce cas, relâchez les poignées et ne retenez pas la machine.

## ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE:

- Conservez la motobineuse et les accessoires en bon fonctionnement.
- Vérifiez fréquemment que tous les boulons de cisaillement, les boulons de montage de moteur, et les autres boulons sont correctement serrés.
- N'entreposez jamais à l'intérieur d'un bâtiment une motobineuse avec de l'essence dans le réservoir. Les vapeurs d'essence en provenance du réservoir peuvent s'enflammer au contact d'une flamme nue ou des appareils tels que chauffe-eau, radiateurs etc. Laissez refroidir le moteur avant de l'entreposer.
- Consultez toujours le manuel du propriétaire pour les directives importantes quand la motobineuse doit être entreposée longtemps.

### - IMPORTANT -

ATTENTION, IMPORTANT, ET REMARQUE SONT UN MOYEN D'ATTIRER VOTRE ATTENTION SUR DE L'INFORMATION IMPORTANT DANS CE MANUEL.

**IMPORTANT:** CE SYMBOLE ATTIRE VOTRE ATTENTION SUR LES RISQUES DE DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT

**REMARQUE:** CE MOT ATTIRE VOTRE ATTENTION SUR LA COMPRÉHENSION, L'INTÉGRATION OU L'EXÉCUTION D'INSTRUCTIONS.



**Ce symbole signale les points importants en matière de sécurité. Il signifie - ATTENTION !!!, SOYEZ PRUDENT !!! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU.**



**ATTENTION: Débranchez toujours le fil de bougie d'allumage et pour prévenir les démarrages accidentels, posez-le de telle façon qu'il ne puisse pas entrer en contact avec la bougie d'allumage lors de l'installation, du transport, des ajustements ou des réparations.**



## ATTENTION



**Il est connu par l'état de Californie que les gaz d'échappement du moteur de ce produit contiennent des produits chimiques lesquels, dans certaines quantités, peuvent causer du cancer, de l'infirmité de naissance, et d'autre endommagement du système reproducteur.**

## SPECIFICATIONS DE PRODUIT

|   |   |
|---|---|
| Capacité et le type d'essence:              | 2 quarts (1,89 L)<br>L'essence sans plomb normale                     |
| Type d'huile (API-SF-SJ):                   | SAE 30 (supérieure de 32°F/0°C)<br>SAE 5W-30 (inférieure de 32°F/0°C) |
| Bougie d'allumage: (Écart:0,030 po/0,76 mm) | Champion RJ19LM   |

**FÉLICITATIONS** pour votre achat d'une motobineuse. Elle a été conçue, perfectionnée et fabriquée pour assurer un bon fonctionnement et la fiabilité maximale.

En cas d'un problème que vous ne pouvez pas résoudre, contactez le centre d'entretien autorisé le plus proche. Vous y trouverez les techniciens qualifiés et les outils appropriés pour l'entretien et la réparation de cette machine.

Veuillez lire et conserver ce manuel. Les instructions qu'il contient vous permettront de monter, et d'entretenir correctement votre motobineuse. Observez toujours les "RÈGLES DE SÉCURITÉ".

## RESPONSABILITÉS DU CLIENT

- Lisez et faites attention aux règles de sécurité.
- Suivez un programme régulier d'entretien, de soin, et d'utilisation de la motobineuse.
- Suivez les instructions dans les sections des "Entretien" et d'Entreposage de ce manuel du propriétaire.

**IMPORTANT:** CETTE MACHINE EST MUNIE D'UN MOTEUR À COMBUSTION INTERNE ET NE DEVRAIT PAS ÊTRE UTILISÉE SUR OU PRÈS D'UN TERRAIN COUVERT D'ARBRES, D'ARBRISSEUX, OU D'HERBE SI LE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT N'EST PAS MUNI D'UN PARE-ÉTINCELLES RENCONTRANT LES EXIGENCES DES LOIS LOCALES APPLICABLES. QUAND UN PARE-ÉTINCELLES EST UTILISÉ, IL DEVRAIT ÊTRE MAINTENU EN BON FONCTIONNEMENT PAR L'OPÉRATEUR.

VOIR LE CENTRE D'ENTRETIEN AUTORISÉ LE PLUS PRÈS POUR LE PARE-ÉTINCELLES. LE NUMÉRO DE PIÈCE FIGURE DANS LA SECTION PIÈCES.

---

# SOMMAIRE

---

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| RÈGLES DE SÉCURITÉ.....         | 2   |
| SPECIFICATIONS DE PRODUIT.....  | 3   |
| RESPONSABILITÉS DU CLIENT ..... | 3   |
| MONTAGE.....                    | 4-5 |
| UTILISATION .....               | 6-9 |
| CALENDRIER D'ENTRETIEN .....    | 10  |

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| ENTRETIEN .....                      | 10-12 |
| RÉVISION ET RÉGLAGES.....            | 13-15 |
| ENTREPOSAGE .....                    | 16    |
| GUIDE DE DÉPANNAGE.....              | 17    |
| PIÈCES DE RECHANGE-MOTOBINEUSE ..... | 18-23 |
| GARANTIE.....                        | 24    |

# MONTAGE

Votre nouvelle motobineuse a été montée à l'usine sauf certaines pièces en vue de l'expédition. Pour s'assurer d'une utilisation correcte et sûre de votre motobineuse, toutes les pièces et ferrures que vous assemblez doivent être serrées à fond. Utilisez les bons outils.

## LES OUTILS EXIGES POUR LE MONTAGE

Un jeu des clés à douille facilitera l'assemblage. Les dimensions normales des clés sont indiquées:

- (1) Couteau à tout usage
- (1) Tournevis
- (1) Pince
- (2) Clés de 1/2"

## POSITION D'OPERATEUR (Voir la fig. 1)

Quand on utilise l'expression "droite" ou "gauche", l'utilisateur est en position derrière le guidon.

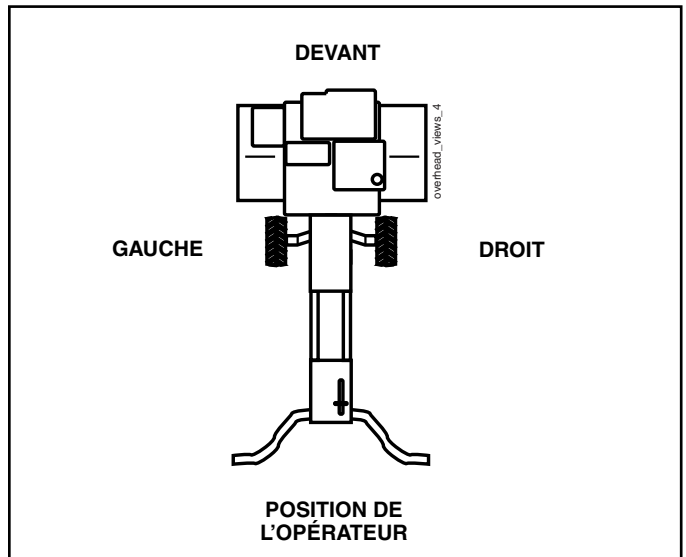
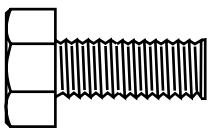
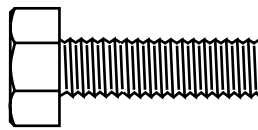


FIG. 1

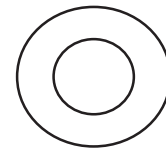
## CONTENU DU SAC DES PIÈCES



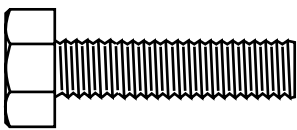
(2) Boulons H 5/16-18 x 3/4



(2) Boulons H 5/16-18 x 1



(4) Rondelles 3/8 x 7/8 x 14 Ja.



(2) Boulons H 5/16-18 x 1-1/4



(6) Écrous H 5/16-18



(6) Rondelles frein 5/16

# MONTAGE

## DÉBALLER ET INSTALLER LE MANCHE (Voir la fig. 2)



**ATTENTION:** Faites attention aux agrafes du carton.

**IMPORTANT:** LORSQUE VOUS DÉBALLEZ OU MONTEZ LA MOTOBINEUSE, NE PAS ÉTIRER OU ENTORTILLER LE(S) CÂBLE(S).

- Coupez les attaches qui fixent le manche.
- Le guidon peut être monté dans la position haute ou basse. Doucement levez l'ensemble du guidon en haut et alignez les trous du guidon avec le trou et la fente du panneau du guidon.
- Lâchement montez la quincaillerie comme montré. Assurez-vous que le boulon H 3/4" le plus long soit monté dans le trou inférieur du guidon. Répétez le même procédé dans l'autre côté. Serrez toute la quincaillerie à fond.

**REMARQUE:** Les câbles ne doivent pas toucher le silencieux.

- Coupez les attaches qui retiennent motobineuse sur la palette. Enlevez la motobineuse de la palette en tirant en arrière.
- Enlevez la vis de fixation du goujon de profondeur pour faire glisser et éliminer la vis.

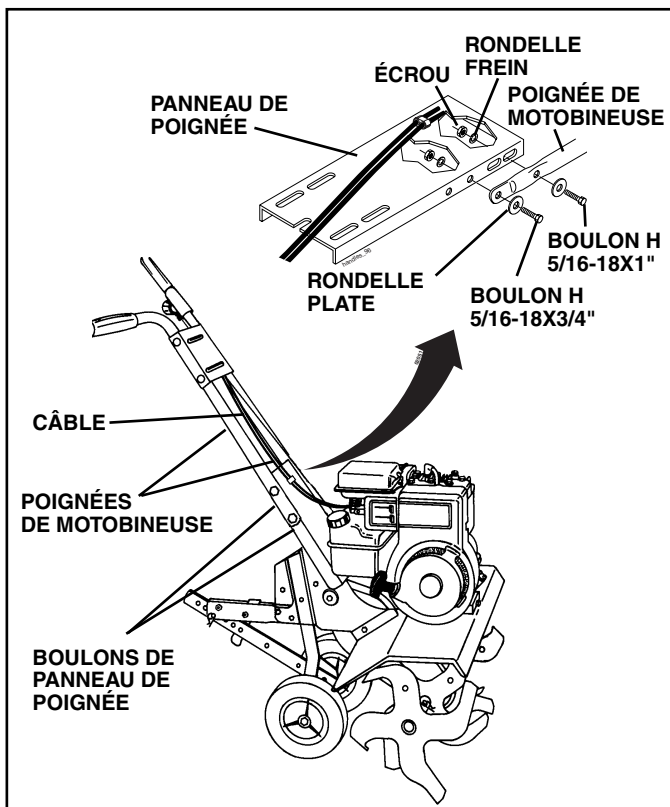


FIG. 2

## INSTALLER LA JAUGE DE PROFONDEUR (Voir la fig. 3)

- Desserrez l'écrou "A".
- Insérez le soutien de jauge entre les moitiés de support de moteur en orientant le ressort de jauge vers le bas.
- Montez le soutien de jauge aux supports du moteur avec les boulons, les rondelles de blocage et les écrous. Serrez à fond. Serrez aussi l'écrou "A".
- La jauge de profondeur doit bouger librement. Si elle ne bouge pas, desserrez le boulon de soutien.

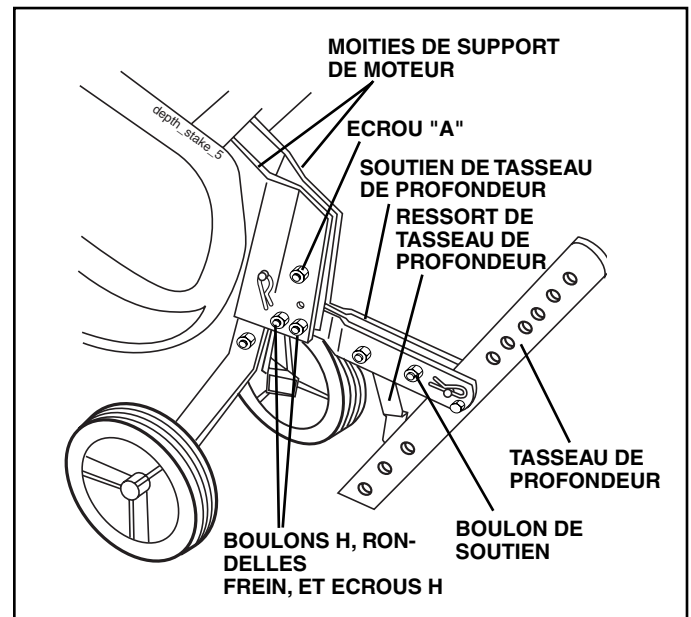


FIG. 3

## HAUTEUR DU MANCHE

- La hauteur du manche peut être réglée à une position confortable. (Consultez "HAUTEUR DU MANCHE" dans la section Révision et Réglages de ce manuel.)

## LARGEUR DE LABOUR

- La largeur peut être réglée selon les besoins. (Consultez "DISPOSITION DES FRAISES" dans la section Révision et Réglages de ce manuel.)

## UTILISATION DES FRAISES

- Vérifiez les fraises avant la première utilisation. (Consultez "VERIFICATION DES FRAISES" dans la section Révision et Réglages de ce manuel.)

# UTILISATION

## CONNAISSEZ VOTRE MOTOBINEUSE

### LISEZ CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE ET LES RÈGLES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER VOTRE MOTOBINEUSE.

Comparez les illustrations à votre motobineuse pour connaître les positions des différentes commandes et les différents réglages. Conservez ce manuel.

Ces symboles peuvent figurer sur votre motobineuse ou dans les publications fournies avec le produit. Apprenez et comprenez la signification des symboles.

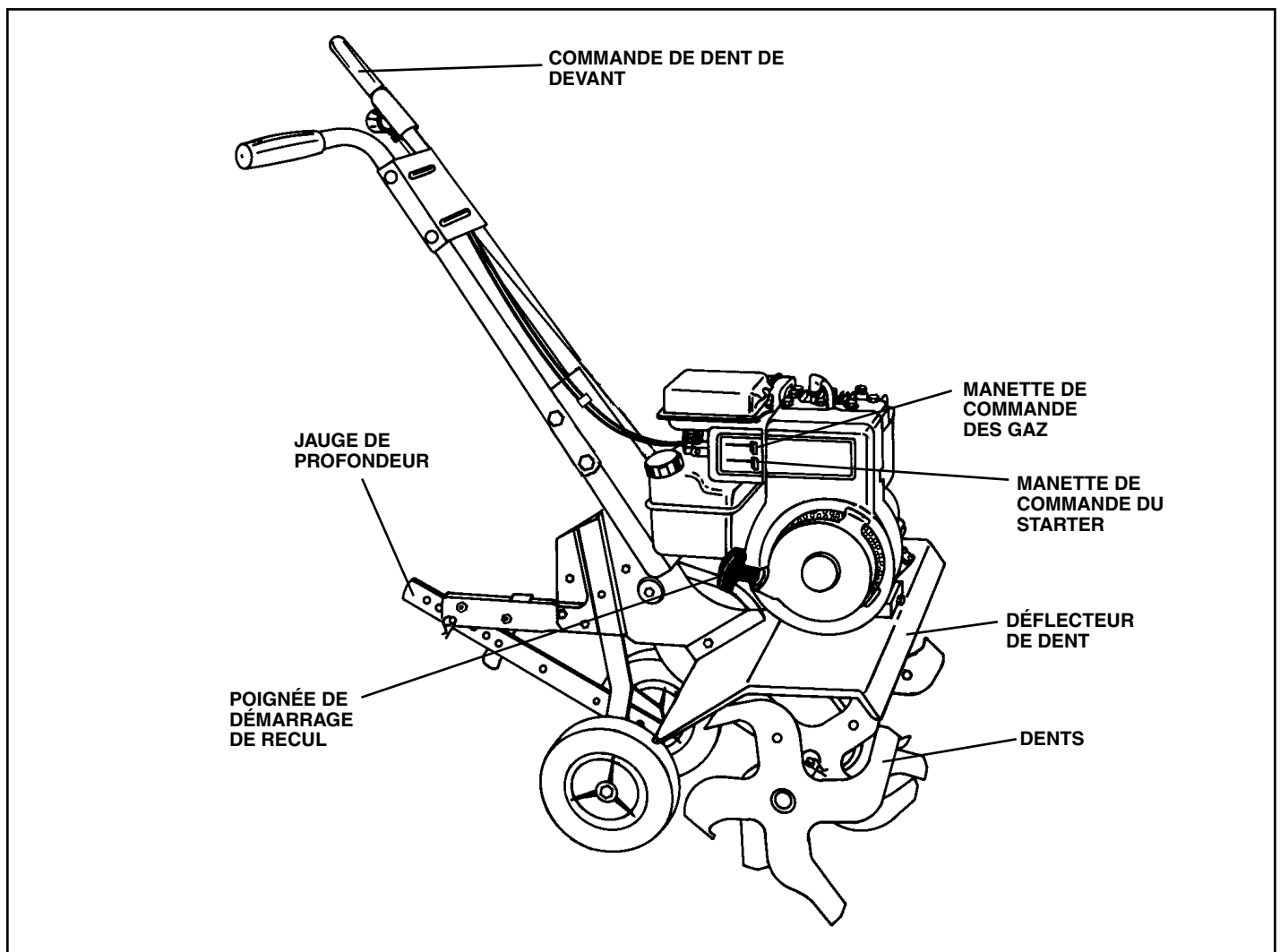
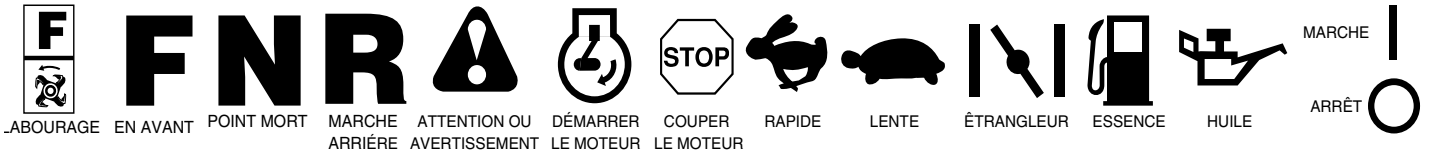


FIG. 4

## CONFORME AUX EXIGENCES DE SÉCURITÉ ANSI

Cette motobineuse sont conformes aux normes de sécurité standard du "American National Standards Institute".

**JAUGE DE PROFONDEUR** - commande la profondeur auquel la motobineuse bêche.

**POIGNÉE DE DÉMARRAGE DE RECUL** - permet de démarrer le moteur.

**COMMANDE DE DENT DE DEVANT** - permet d'engager les dents dans le sens de devant.

**MANETTE DE COMMANDE DU STARTER** - employé pour démarrer un moteur froid.

**MANETTE DE COMMANDE DES GAZ** - permet de commander la vitesse de moteur.

# UTILISATION



L'utilisation d'une motobineuse présente le risque de la projection des particules dans les yeux, ce qui peut causer des blessures sérieuses. Portez toujours des lunettes de sécurité ou une visière avant de démarrer la motobineuse et lorsque vous labourez. Nous recommandons une visière de sécurité panoramique pour ceux qui portent des lunettes ou des lunettes de sécurité standard.

## COMMENT UTILISER VOTRE MOTOBINEUSE

Assurez-vous de connaître toutes les commandes avant d'ajouter l'essence, l'huile ou avant de démarrer le moteur.

### ARRÊT (Voyez la fig. 5)

#### FRAISES

- Relâchez la commande des fraises pour arrêter le mouvement.

#### MOTEUR

- Déplacez la commande des gaz à la position "ARRÊT" ("STOP").
- N'utilisez jamais l'étrangleur pour arrêter le moteur.

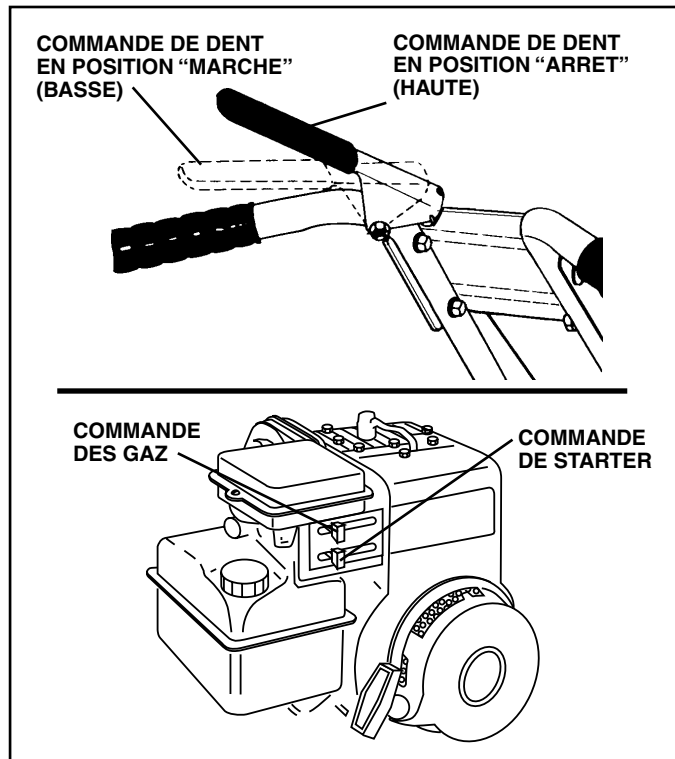


FIG. 5

### UTILISATION DES FRAISES (Voyez la fig. 5)

- Serrez la commande des fraises jusqu'à ce qu'elle touche la poignée.

### LABOURAGE

La vitesse de motobineuse et la profondeur de labourage sont réglées par l'emplacement de la jauge de profondeur et la hauteur des roues.

La jauge de profondeur devrait toujours être sous les roues pour bêcher. Mettez la jauge sert de frein pour ralentir la motobineuse et permettre aux fraises de pénétrer la terre. Plus la jauge est basse, plus le labour est profond.

### JAUGE DE PROFONDEUR (Voyez la fig. 6)

Pour régler la jauge, enlevez le collier en épingle à cheveux et l'axe de chape. Mettez la jauge de profondeur à la position désirée. Remettez ensuite le collier en épingle à cheveux et l'axe de chape.

- Réglez la jauge de profondeur au deuxième ou troisième trou en partant du haut pour un labourage normal.

### ROUES (Voyez la fig. 6)

Réglez les roues en enlevant le collier en épingle à cheveux et l'axe de chape. Changez la position des roues. Remettez le collier en épingle à cheveux et l'axe de chape.

- Réglez les roues au deuxième ou troisième trou du haut pour un labourage normal.

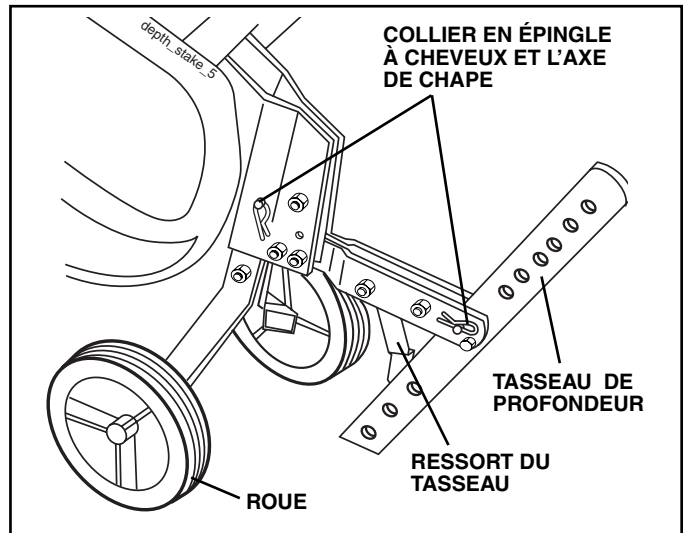


FIG. 6

### POUR TRANSPORTER



**ATTENTION:** Laissez refroidir le moteur et le silencieux avant de soulever ou transporter. Débranchez le fil de bougie d'allumage. Vidangez l'essence du réservoir.

### DANS LA COUR

- Penchez la jauge de profondeur vers le devant jusqu'à ce qu'elle soit maintenue par le ressort de jauge.
- Appuyez sur les poignées pour soulever les fraises du sol.
- Poussez ou tirez la motobineuse jusqu'à l'endroit désiré.

### EN VILLE

- Débranchez le fil de bougie d'allumage.
- Vidangez le réservoir d'essence.
- Ne penchez pas la motobineuse sur le côté pendant le transport afin d'éviter une fuite d'huile.

# UTILISATION

## AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR

**IMPORTANT:** FAITES ATTENTION DE NE PAS PERMETTRE QUE DES CONTAMINANTS ENTRENT DANS LE MOTEUR LORSQUE VOUS FAITES LA VÉRIFICATION, OU LE REMPLISSAGE DE L'HUILE OU DU CARBURANT. UTILISEZ DE L'HUILE ET DU CARBURANT PROPRE ET ENTREPOSEZ-LES DANS DES RÉCIPIENTS PROPRES, COUVERTS QUI ONT ÉTÉ APPROUVÉS. UTILISEZ DES ENTONNOIRS PROPRES.

## REEMPLIR LE MOTEUR D'HUILE (Voir la fig. 7)

- Avec le moteur nivelé, enlevez le bouchon de remplissage d'huile.
- Remplissez le moteur avec de l'huile jusqu'au point de débordement. Voir la section "SPECIFICATIONS DE PRODUIT" pour obtenir la capacité approximative à la page 3 de ce manuel.
- Inclinez la motobineuse vers l'arrière sur ses roues et remettez-la à niveau.
- Avec le moteur à niveau, remplissez jusqu'au point de débordement si nécessaire. Remplacez le bouchon de remplissage d'huile.
- Pour un démarrage facile pendant l'hiver, on devrait remplacer l'huile. (Voir le tableau de viscosité d'huile dans la section de entretien de ce manuel).
- Pour remplacer l'huile, voir la section de entretien de ce manuel.

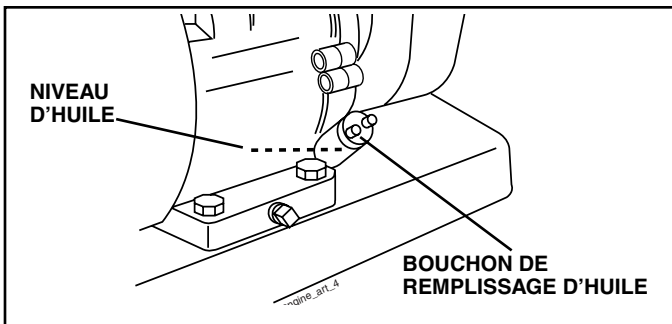


FIG. 7

## REEMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE

- Remplissez le réservoir d'essence. Remplissez le réservoir d'essence jusqu'au fond de son goulot de remplissage. N'en mettez pas trop. Utilisez de l'essence sans plomb, régulière, fraîche, et propre avec un indice d'octane au moins 87. (L'utilisation d'essence sans plomb tend à réduire les dépôts de calamine et d'oxyde de plomb et prolonge la vie des soupapes). Ne mélangez pas l'huile avec l'essence. Pour que l'essence utilisée soit fraîche, achetez des quantités qui peuvent être utilisées dans les trente jours suivant l'achat.



**ATTENTION:** Remplissez jusqu'à 1/2 pouce (12,5 mm) du haut du réservoir d'essence pour éviter les risques de débordement et pour permettre l'expansion du carburant. En cas d'un débordement d'essence accidentel, éloignez la motobineuse. Évitez de créer toute source d'incendie jusqu'à la disparition des vapeurs d'essence. N'en mettez pas trop.

Essayez toujours l'huile ou l'essence renversée. Vous ne devez jamais emmagasiner, répandre ou utiliser de l'essence près d'une flamme nue.

**IMPORTANT:** POUR ASSURER UN BON DÉMARRAGE PAR TEMPS FROID (SOUS LES 32°F/0°C), VOUS DEVEZ UTILISER DE L'ESSENCE FRAÎCHE, PROPRE ET SPÉCIALE D'HIVER.

**ATTENTION:** L'expérience indique que les combustibles mélangés avec l'alcool (appelés gasohol ou utilisant l'éthanol ou le méthanol) peuvent attirer l'humidité qui cause la séparation et la formation d'acide pendant l'entreposage. Le gaz acide peut avarier le système d'essence d'un moteur pendant l'entreposage. Pour éviter les problèmes de moteur, le système d'essence doit être vidangé avant tout l'entreposage de 30 jours ou plus. Vidangez le réservoir d'essence, démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à ce que les conduites de combustible et le carburateur soient vides. Utilisez de l'essence fraîche la saison suivante. Reportez-vous aux instructions sur l'entreposage pour les autres renseignements. N'utilisez jamais de produits de nettoyage de moteur ou de carburateur dans le réservoir d'essence sinon des dommages permanents pourraient être causés.

## POUR DÉMARRER LE MOTEUR (Voir la fig. 8)



**ATTENTION:** Lors du démarrage du moteur, maintenez la barre de commande d'entraînement en position arrêt (OFF).

Quand vous démarrez un moteur pour la première fois ou quand le moteur n'a plus d'essence, il sera nécessaire de tirer plus d'une fois la poignée de démarrage (recul) pour permettre que l'essence se rende au moteur.

- Assurez-vous que le fil de bougie d'allumage soit correctement branché.
- Déplacez l'indicateur du levier du changement de vitesse dans la position de point mort (N).
- Mettez la commande des gaz en position rapide (FAST).
- Déplacez la commande du starter à la position complète "STARTER" "CHOKE". Empoignez la poignée de démarrage de recul avec une main et avec l'autre, empoignez la poignée de motobineuse. Tirez lentement la corde jusqu'à ce que le moteur commence le cycle de compression (la corde résistera légèrement à ce moment).
- Tirez la poignée de démarrage de recul d'une action continue rapide. Ne laissez pas la poignée de démarrage revenir brusquement contre le démarreur. Répétez l'action si nécessaire.
- Si le moteur ne démarre pas, bougez la commande de starter à demi-position. Tirez la poignée de démarrage (recul) jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Quand le moteur démarre, déplacez lentement la manette de commande du starter à la position marche (RUN) comme le moteur réchauffe.

**REMARQUE:** Un moteur chaud peut demander moins d'étranglement pour démarrer.

- Déplacez la commande des gaz à la position de marche désirée.
- Laissez réchauffer le moteur pendant quelques minutes avant d'engager les dents.

**REMARQUE:** Le mélange du carburant demandera un réglage pour obtenir le meilleur rendement du moteur si les altitudes sont supérieures à 914,4 mètres (3000 ft.) ou quand les températures sont froides (inférieures de 32°F/0°C). Voir "POUR REGLER LE CARBURATEUR" dans la section de Révision et Réglages de ce manuel.

**REMARQUE:** Si le moteur ne démarre pas, voir le guide de dépannage.



# UTILISATION

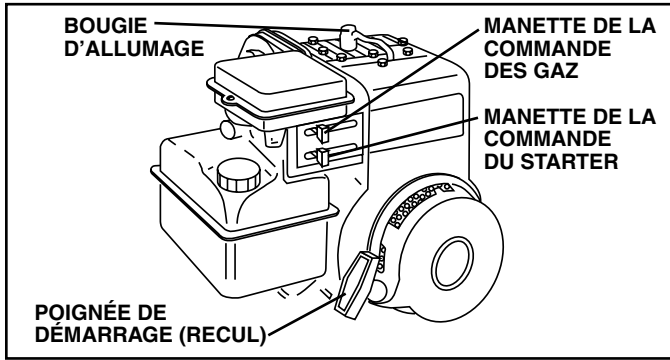


FIG. 8

## RODAGE DE LA MOTOBINEUSE

Assouplissez la courroie, les poulies et la commande des fraises avant de commencer le labourage.

- Démarrez le moteur, appuyez sur les poignées pour soulever les fraises du sol. Engagez la commande des fraises pour les faire tourner. Laissez tourner les fraises pendant cinq minutes.
- Vérifiez le fonctionnement des fraises et réglez si nécessaire. Référez "VERIFICATION D'UTILISATION DES FRAISES" dans la section de Révision et Réglages de ce manuel.

## CONSEILS DE LABOURAGE



**ATTENTION:** Utilisez la motobineuse avec la commande des gaz en position lente "SLOW" jusqu'à ce que vous soyez habitué.

Soulevez légèrement les poignées (levant ainsi la jauge de profondeur de la terre) pour aider la motobineuse à avancer. Appuyez sur les poignées pour ralentir la motobineuse.

S'il faut faire un effort ou si la motobineuse tremble, les roues et la jauge de profondeur NE sont PAS correctement ancrées dans la terre à labourer. Vous arrivez à un réglage correct de la jauge et des roues par des essais et selon l'état de la terre. Si la terre est dure ou mouillée, la vitesse du moteur et des fraises sera lente. Dans ces conditions, la motobineuse sautera sur le sol.

Une motobineuse bien réglée bêchera sans que l'opérateur ait à exercer un gros effort.

- Le labourage est le creusage, le retournage et l'effritement de la terre durci avant l'ensemencement. Une terre déliée favorise la croissance des racines. La meilleure profondeur de labourage est de 4 à 6 po. (10 à 15 cm). Une motobineuse aide aussi à enlever les mauvaises herbes. La décomposition de ces mauvaises herbes enrichit le sol. Dépendant du climat (pluie et vent) il peut être préférable de labourer la terre à la fin d'une saison de récolte pour mieux conditionner de la terre.
- L'état du sol est importantes. Les fraises pénétreront pas facilement une terre sèche et dure qui peut contribuer aux rebondissements exagérés et à un maniement difficile de votre motobineuse. Une terre dure devrait être humidifiée avant le labourage, et une terre extrêmement mouillé formera des boules ou des mottes durant le labourage. Attendez jusqu'à ce que la terre soit moins mouillé afin d'obtenir les meilleurs résultats. Lorsque le labourage se fait à l'automne, enlevez les vignes et les longues herbes pour empêcher celles-ci de s'enrouler autour de l'arbre des fraises et ralentir le labourage.
- Vous trouverez le labourage beaucoup plus facile si vous laissez un rang non bêché entre les sillons. Puis retournez entre les sillons (Voir la fig. 9). Il y a deux raisons pour faire ceci. Premièrement, des virages larges sont beaucoup plus faciles à prendre que des demi-tours. Deuxièmement, la motobineuse ne vous entraînera pas vers le rang plus proche.

- Mettez la hauteur de la jauge de profondeur et les roues en position pour labourage peu profond lorsque la terre est extrêmement dure. Travaillez ensuite les premiers sillons en perpendiculaire à une profondeur normale.

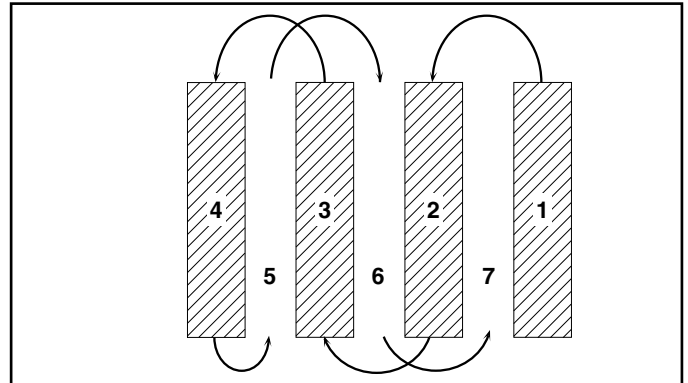


FIG. 9

## CULTURE

La culture est un labourage peu profond entre les rangs pour arracher les mauvaises herbes et les empêcher de priver les plantes d'humidité et d'aliments. De plus, travailler la couche supérieure de la terre contribuera à la conservation de l'humidité. La meilleure profondeur de binage se situe entre 1 à 3 pouces (2,5 à 7,5 cm).

- Il ne sera pas nécessaire probablement d'utiliser la jauge de profondeur. Commencez en penchant en avant la jauge jusqu'à ce qu'elle soit tenue par le ressort de jauge.
- Cultivez le long des rangs à une vitesse qui permettra aux fraises de déraciner les mauvaises herbes et de laisser la terre à l'état brut pour que les mauvaises herbes n'y repoussent plus (Voir la fig. 10).

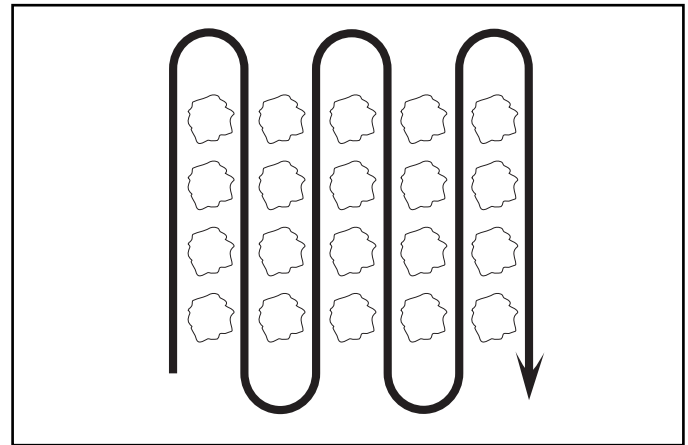


FIG. 10

# ENTRETIEN

| CALENDRIER D'ENTRETIEN   |                    |                     |                      |                      | DATES D'ENTRETIEN |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--------------------|---------------------|----------------------|----------------------|-------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  | AVANT CHAQUE USAGE | TOUTES LES 5 HEURES | TOUTES LES 25 HEURES | TOUTES LES 50 HEURES |                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| INSCRIVEZ LES DATES AU FUR ET À MESURE QUE VOUS EFFECTUEZ LES ENTRETIENS RÉGULIERS |                    |                     |                      |                      |                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Vérifiez le niveau d'huile de moteur   | ✓                  | ✓                   |                      |                      |                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Changez l'huile de moteur  |                    |                     | ✓ <sub>1,2</sub>     |                      |                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Huilez les pointes de pivot  |                    | ✓                   |                      |                      |                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Inspectez le silencieux à pare-étincelles  |                    |                     |                      | ✓                    |                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Inspectez le tamis d'air   | ✓                  |                     |                      |                      |                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Nettoyez/remplacez la cartouche du filtre à air                                    |                    |                     |                      | ✓ <sub>2</sub>       |                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Nettoyez les ailettes de cylindre du moteur  |                    |                     |                      | ✓                    |                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Remplacez la bougie d'allumage   |                    |                     |                      | ✓                    |                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

1 - Changez plus souvent quand la motobineuse fonctionne sous un chargement lourd ou pendant les températures ambiantes élevées.  
 2 - Faites entretenir plus souvent si les conditions sont poussiéreuses ou sales.

## RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

La garantie pour cette motobineuse ne couvre pas les éléments qui ont été sujets à un abus soit à de la négligence de la part de l'opérateur. Pour conserver une garantie complète, l'utilisateur doit maintenir la motobineuse tel que précisé dans ce manuel.

Quelques ajustements sont nécessaires périodiquement pour maintenir correctement votre motobineuse.

Tous les réglages dans la section de Révision et Réglages de ce manuel devraient être vérifiés au moins une fois par saison.

- Une fois par an, remplacez la bougie d'allumage, nettoyez ou remplacez le filtre à air, et vérifiez les fraises et les courroies pour les signes d'usure. Une nouvelle bougie d'allumage et un nouveau filtre à air propre assurent un mélange air/essence correct et ainsi permettent à votre moteur de mieux fonctionner et de durer plus longtemps.

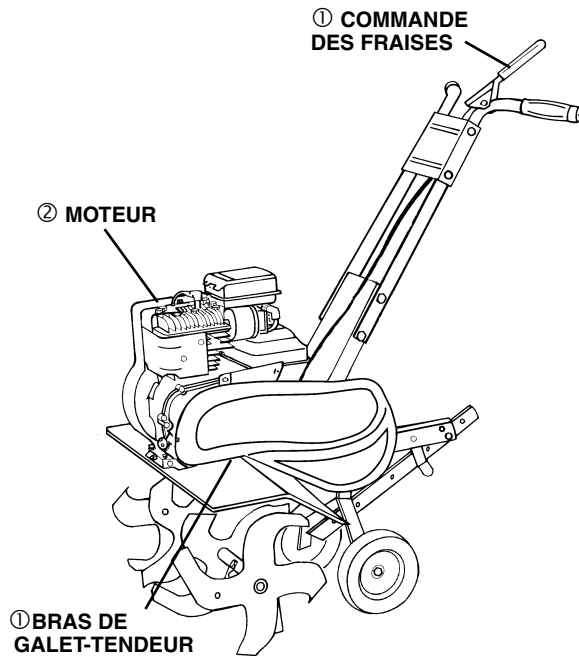
## AVANT CHAQUE UTILISATION

- Vérifiez le niveau d'huile de moteur.
- Vérifiez le fonctionnement des fraises.
- Vérifiez la solidité des systèmes de fixation.

## LUBRIFICATION

Assurez que votre motobineuse est bien lubrifiée. Reportez au "TABLEAU DE LUBRIFICATION".

## TABLEAU DE LUBRIFICATION



- ① HUILE DE MOTEUR SAE 30 OU 10W30
- ② RÉFÉREZ-VOUS À LA SECTION DE ENTRETIEN DE MOTEUR.

# ENTRETIEN



Débranchez le fil de bougie d'allumage avant d'effectuer tout entretien (sauf le réglage du carburateur) pour éviter un démarrage accidentel du moteur.

Évitez les incendies! Maintenez le moteur exempt d'herbe, de feuilles et d'huile ou de carburant répandu. Vidangez le carburant du réservoir avant de pencher la motobineuse pour l'entretien. Nettoyez la surface du silencieux de toute accumulation d'herbe, de saleté et de débris.

Ne touchez pas à un silencieux chaud ou à des ailettes chaudes de cylindre puisque le contact peut causer des brûlures.

## MOTEUR

### LUBRIFICATION

Utilisez seulement l'huile détergente de qualité supérieure cotée SF-SJ par le service API. Choisissez le degré de viscosité SAE de l'huile selon la température prévue.

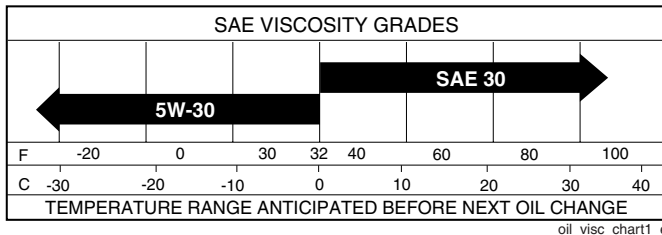


FIG. 11

**REMARQUE:** Bien que les huiles de multi-viscosité (5W30, 10W30 etc.) améliorent le démarrage par temps froid, leur consommation augmente à plus de 0°C. Vérifiez le niveau d'huile plus fréquemment pour éviter l'avarie du moteur lors de l'utilisation avec un niveau d'huile bas.

Changez l'huile tous les 25 heures d'opération ou au moins une fois par an si la motobineuse est utilisée moins de 25 heures par an.

Vérifiez le niveau l'huile du carter avant de démarrer le moteur et ensuite toutes les cinq (5) heures en cas d'utilisation continue. Ajoutez l'huile moteur SAE 30 ou une huile correspondante. Serrez le bouchon d'huile à chaque fois que vous vérifiez le niveau d'huile.

### POUR REMPLACER D'HUILE MOTEUR

(Voir la fig. 11 et 12)

Vérifiez la gamme de température prévue avant le prochain remplacement de l'huile. Toutes les huiles doivent rencontrer la classification de service API SF-SJ.

- Vérifiez si la motobineuse soit stationnée sur un terrain plat.
- D'huile se vidangera plus facilement si elle est chaude.
- Recueillez l'huile dans un récipient approprié.
- Enlevez le bouchon de vidange.
- Penchez en avant la motobineuse pour vidanger l'huile.
- Lorsque la vidange est complète, remettez le bouchon de vidange d'huile et serrez à fond.
- Enlevez le bouchon de remplissage d'huile. Ne laissez pas de saletés entrer dans le moteur.
- Remplissez le moteur avec l'huile. Voir la section "VÉRIFIEZ LE NIVEAU D'HUILE DE MOTEUR" dans la section utilisation de ce manuel.

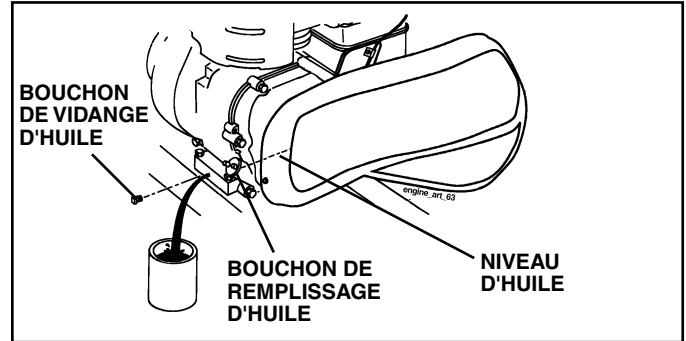


FIG. 12

### FILTRE À AIR (Voir la fig. 13)

Inspectez la cartouche du filtre à air toutes les 25 heures, plus souvent si les conditions sont poussiéreuses.

- Desserrez les vis de filtre à air, une vis se trouve sur chaque côté du couvercle.
- Enlevez le couvercle de filtre à air.
- Enlevez soigneusement la cartouche de filtre à air. Faites attention. Ne laissez pas de saletés ou de débris entrer dans le carburateur.
- Nettoyez en la frappant légèrement sur une surface plate.
- Si elle est très sale ou avariée, remplacez la cartouche.
- Nettoyez et remettez le couvercle. Serrez à fond les vis.



**ATTENTION:** Les solvants de pétrole, tel que le kérosène, ne doivent pas être utilisés pour nettoyer la cartouche. Ils risquent de provoquer un détérioration de celle-ci. Ne mettez pas d'huile sur la cartouche. Ne la nettoyez ni la séchez avec de l'air comprimé.

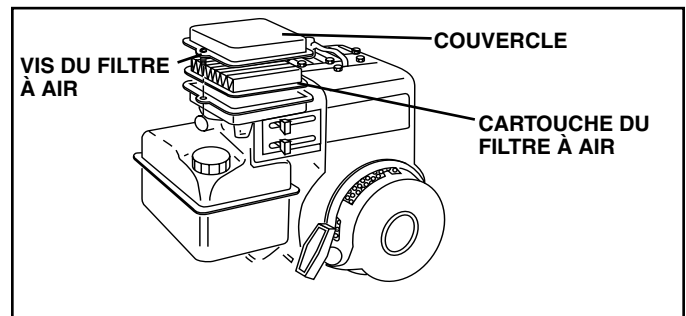


FIG. 13

# ENTRETIEN

## SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

(Voir la fig. 14)

Votre moteur est refroidi à l'air. Pour un bon fonctionnement du moteur et pour une longue durabilité, maintenez le moteur propre.

- Nettoyez fréquemment le tamis d'air à l'aide d'une brosse à poils raides.
- Enlevez le boîtier de soufflerie et nettoyez-le si nécessaire.
- Conservez les ailettes de cylindre exemptes de saleté et de la balle.

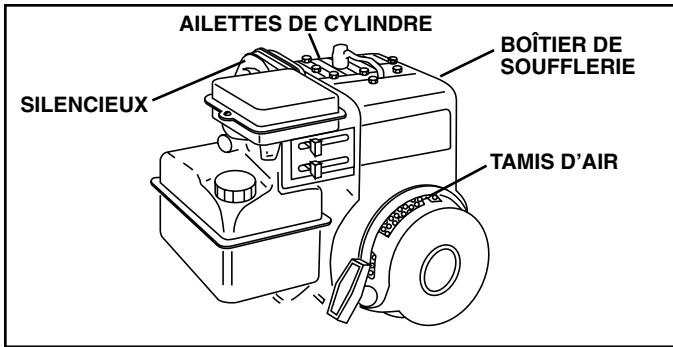


FIG. 14

## SILENCIEUX

N'utilisez pas la motobineuse sans silencieux. Ne modifiez pas le système d'échappement. Un silencieux ou un pare-étincelles avarié pose des risques d'incendie. Inspectez-les périodiquement et remplacez-les si nécessaire. Si votre moteur est muni d'un grillage de pare-étincelles, enlevez-le toutes les 50 heures pour le nettoyer et l'inspecter. Remplacez-le s'il est avarié.

## BOUGIE D'ALLUMAGE

La bougie d'allumage devrait être changée toutes les 50 heures d'utilisation ou au commencement de la saison de labourage. Le type de la bougie d'allumage et le réglage de l'écart se trouvent dans la section de "SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT".

## TRANSMISSION

Votre transmission est scellée et la lubrification n'est pas demandée à moins qu'elle soit réparée.

## NETTOYAGE

Ne pas nettoyer la motobineuse si le moteur et la transmission sont encore chauds. Il serait mieux de ne pas utiliser de l'eau pressurisée (tuyau d'arrosage, etc.) afin de nettoyer la machine sauf si la garniture près de la transmission, le silencieux du moteur, le filtre à air et le carburateur sont protégés contre toute pénétration possible d'eau. L'entrée d'eau au niveau du moteur réduit la durée de votre motobineuse.

- Nettoyez le moteur, les roues, la finition, etc. de toutes les matières étrangères.
- Conservez la propreté des roues et des surfaces peintes en enlevant, l'essence, l'huile, etc.
- Protégez les surfaces peintes avec une cire d'auto.

# RÉVISION ET RÉGLAGES



**ATTENTION:** Débranchez le fil de bougie d'allumage et posez-le à un endroit où il ne peut pas toucher la bougie.

## MOTOBINEUSE

### POUR RÉGLER LA HAUTEUR DU GUIDON (Voir la fig. 15)

La motobineuse est expédiée avec le guidon dans une position basse. Choisissez la hauteur la plus convenable pour vous et les conditions de labourage. La hauteur sera différente lorsque la motobineuse creuse le sol.

- Si vous désirez une hauteur plus élevée, desserrez les quatre écrous qui fixent le panneau du guidon aux supports de moteur.
- Glissez le panneau à l'emplacement désiré.
- Serrez à fond les quatre écrous.

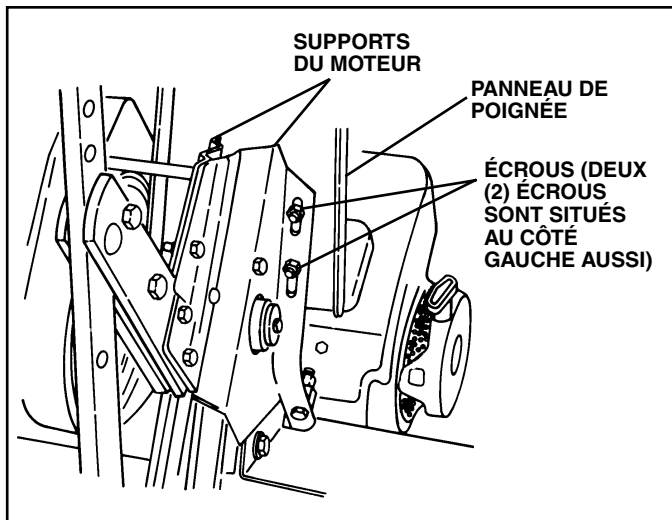


FIG. 15

### DISPOSITION DES FRAISES

Les fraises extérieures peuvent être disposées de différentes façons afin de répondre à vos demandes de labourage.



**ATTENTION:** Les fraises sont tranchantes. Portez des gants ou d'autres protections quand vous touchez aux fraises.

### LABOURAGE NORMAL - CHEMIN DE 17"/43,2cm (Voir la fig. 16)

- Montez les trous "A" dans les moyeux de fraise aux trous "B" dans l'arbre de fraise.

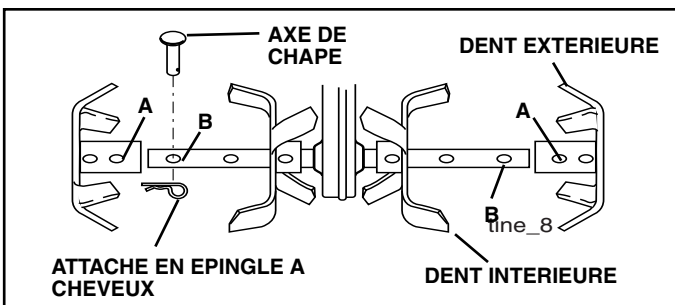


FIG. 16

### LABOURAGE DE MOYENNE LARGEUR - CHEMIN DE 15"/38,1cm (Voir la fig. 17)

- Montez les trous "A" dans les moyeux de fraise aux trous "C" dans l'arbre de fraise.

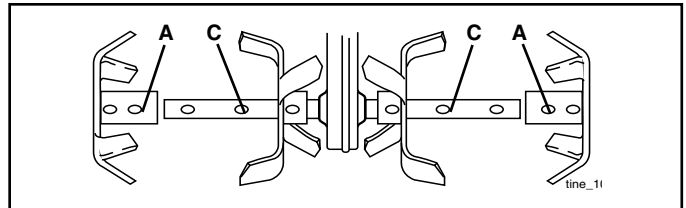


FIG. 17

### LABOURAGE ÉTROIT - CHEMIN DE 10 1/4"/26cm (Voir la fig. 18)

- Enlevez les fraises extérieures.

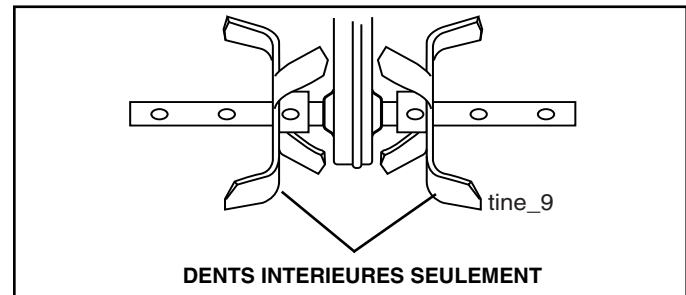


FIG. 18

### CULTURE ÉTROITE - CHEMIN DE 12 1/2"/31,75cm (Voir la fig. 19)

- Enlevez les fraises intérieures.
- Alignez les trous "A" dans les moyeux de fraise aux trous "C" dans l'arbre de fraise.

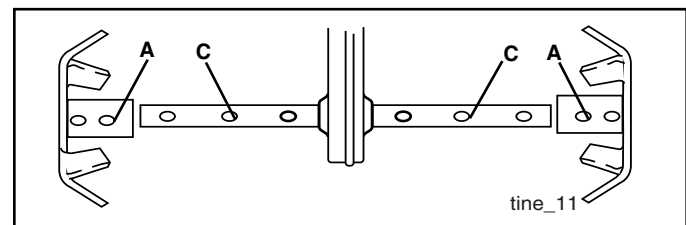


FIG. 19

### CISAILLEMENT DES BORDS - CHEMIN DE 9 5/8"/24,5cm (Voir la fig. 20)

- Enlevez les fraises intérieures.
- Alignez les trous "A" dans les moyeux de fraise aux trous "D" dans l'arbre de fraise.

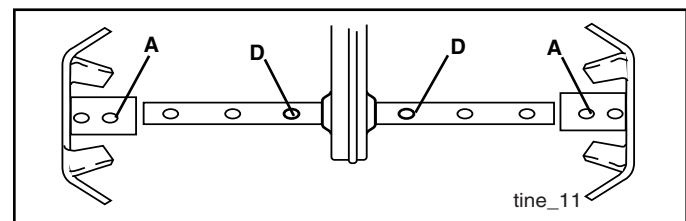


FIG. 20

# RÉVISION ET RÉGLAGES

**REMARQUE:** Il est possible de transférer les fraises extérieures au côté opposé de la motobineuse. Les fraises seront dirigées vers l'extérieur. Les bords tranchants des fraises doivent toujours tourner vers l'avant.

## VÉRIFICATION D'UTILISATION DES FRAISES (Voir la fig. 21)

Assurez-vous que les fraises ne tournent pas quand le moteur fonctionne et la commande de fraise soit dans la position "ARRÊT" (OFF).



**AVERTISSEMENT:** Débranchez toujours le fil de bougie d'allumage lors de la vérification des fraises.

### DERNIÈRE VÉRIFICATION - POSITION "ARRÊT"

- Avec la commande de fraise en position "ARRÊT" ("OFF") (position haute) poussez le guidon vers le bas pour soulever les fraises du sol.
- Tirez lentement la poignée de démarrage et observez les fraises - elles ne doivent pas tourner.
- Si elles tournent, mettez la boucle du ressort de galet-tendeur dans un maillon inférieur de la chaîne et essayez encore le réglage.

### DERNIÈRE VÉRIFICATION - POSITION "MARCHE"

- Avec la commande de fraise en position "MARCHE" ("ON") poussez le guidon vers le bas pour soulever les fraises du sol.
- Tirez lentement la poignée de démarrage pendant que vous observez les fraises. Les fraises doivent tourner en avant.
- Si les fraises ne tournent pas, mettez la boucle du ressort de galet-tendeur dans un maillon supérieur de la chaîne et essayez encore le réglage.

**REMARQUE:** Si la vérification en position "MARCHE" ("ON") demande un réglage, vérifiez encore le réglage en position "ARRÊT" ("OFF") pour que les fraises ne tournent pas quand la commande est en position "ARRÊT" ("OFF") (haute).

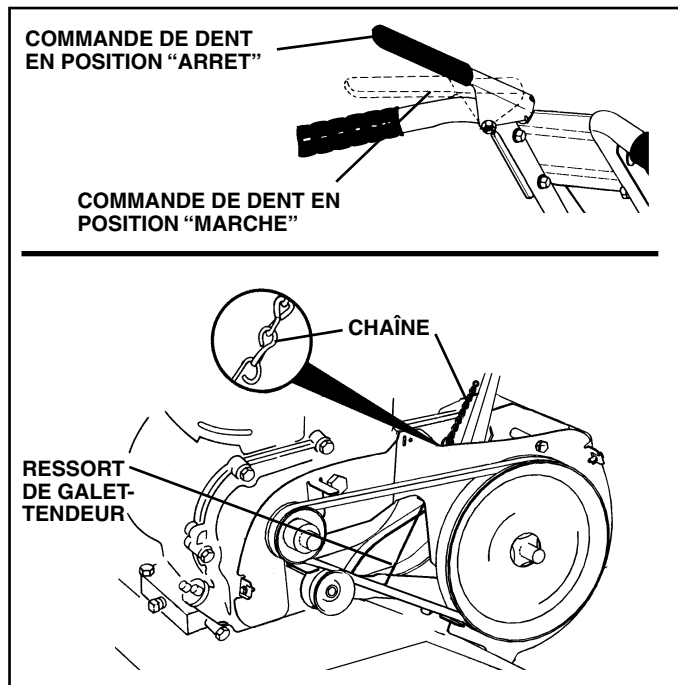


FIG. 21

## POUR ENLEVER LE PROTECTEUR DE COURROIE (Voir la fig. 22)

- Enlevez les vis du côté du protecteur de courroie.
- Tirez le protecteur de courroie loin de la motobineuse.
- Remettez le protecteur de courroie en inversant les étapes ci-dessus. Assurez-vous que l'encoche située au fond du protecteur de courroie se trouve sous la tête du boulon de déflecteur de fraise et que tous les écrous soient serrés à fond.

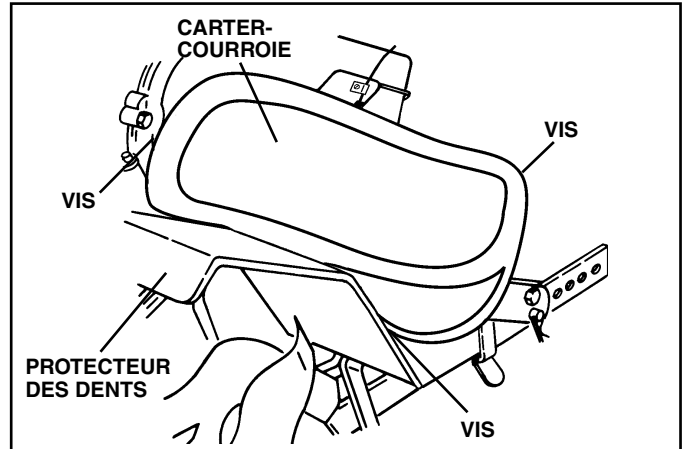


FIG. 22

# RÉVISION ET RÉGLAGES

## REPLACER LA COURROIETRAPÉZOÏDALE (Voir la fig. 23)

Remplacez la courroie trapézoïdale si elle est très étirée fendue ou effilochée.

Le protecteur de courroie doit être enlevé pour entretenir la courroie. Voir "ENLEVER LE PROTECTEUR DE COURROIE" dans cette section de ce manuel.

### ENLEVER LA COURROIE

- Enlevez premièrement la courroie trapézoïdale de la poulie de transmission et ensuite de la poulie du moteur.

## REPLACER LA COURROIE

- Posez la nouvelle courroie trapézoïdale sur la poulie du moteur d'abord puis sur la poulie de transmission. Assurez-vous que la courroie se trouve dans la rainure intérieure des deux poulies, à l'intérieur de tous les guides-courroie, et qu'elle s'appuie sur la poulie de galet-tendeur.

### VERIFIER L'UTILISATION DES FRAISES

- Voir "VERIFICATION DE L'UTILISATION DES FRAISES" dans cette section de ce manuel.

## REPLACER LE PROTECTEUR DE COURROIE

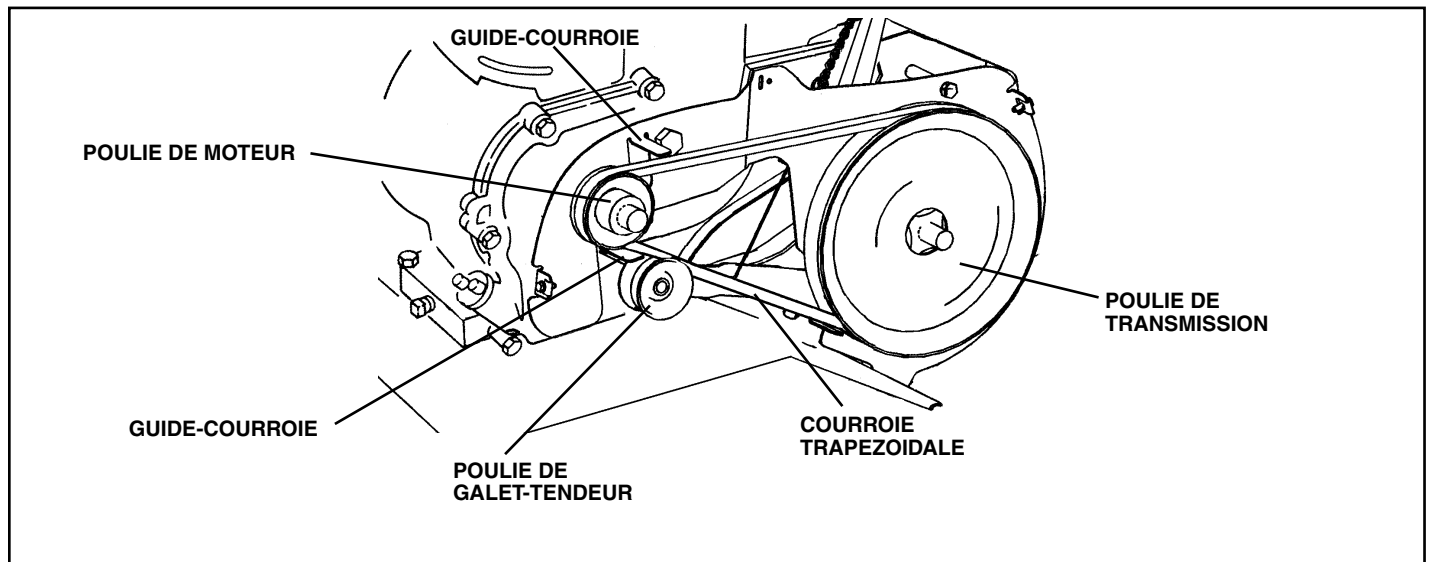


FIG. 23

## MOTEUR

### POUR RÉGLER LE CARBURATEUR

Le carburateur a une giclette rapide fixe qui a été réglé à l'usine et ne devrait pas être modifiée. Cependant, quelques réglages pourraient être nécessaires pour compenser les différences d'altitude, de température, de carburant et de chargement. Si un réglage est nécessaires, voir le manuel du moteur.

La butée grande vitesse est réglée à l'usine. Ne réglez pas elle peut s'endommager.

**IMPORTANT:** NE TOUCHEZ PAS LE REGULATEUR DE MOTEUR. LE CONSTRUCTEUR DE L'EQUIPEMENT QUI A MONTE LE MOTEUR DETERMINE LA VITESSE MAXIMUM HORS CHARGE A LAQUELLE LE MOTEUR DOIT ETRE UTILISE. NE DEPASSEZ JAMAIS CETTE VITESSE. CETTE ACTION PEUT ETRE DANGEREUSE. SI VOUS PENSEZ QU'UN REGLAGE DE LA VITESSE MAXIMUM EST NECESSAIRE, ADRESSEZ-VOUS A L'AGENT AGREE LE PLUS PROCHE DE VOTRE DOMICILE. QUI A LES TECHNICIENS QUALIFIES ET LES OUTILS APPROPRIES POUR DES REPARATIONS NECESSAIRES.

# ENTREPOSAGE

Préparez immédiatement votre motobineuse pour l'entreposage à la fin de la saison ou si l'unité ne sera pas utilisée pendant 30 jours ou plus.



**AVERTISSEMENT: N'entreposez jamais la motobineuse lorsque le réservoir contient d'essence dans un bâtiment où les vapeurs pourraient parvenir à une flamme nue ou une étincelle. Laissez le moteur refroidir avant d'entreposer dans un lieu clos.**

## MOTOBINEUSE

- Nettoyez complètement la motobineuse (référez-vous à la section "NETTOYAGE" dans la section Entretien de ce manuel).
- Inspectez, et si nécessaire, remplacez les courroies (Référez-vous aux instructions de remplacement de courroie dans la section Révision et Réglages de ce manuel).
- Lubrifiez comme illustré dans la section Entretien de ce manuel.
- Assurez-vous que tous les écrous, les boulons et les vis soient bien serrés. Vérifiez si les pièces mobiles sont avariées, brisées et usées. Remplacez-les si nécessaire.
- Retouchez toutes les surfaces peintes rouillées ou éraflées; sablez légèrement avant de peindre.

## MOTEUR

### SYSTÈME D'ALIMENTATION

**IMPORTANT:** C'EST TRÈS IMPORTANT D'ÉVITER LA FORMATION DE DÉPÔTS DE GOMME DANS LE CARBURATEUR, LE FILTRE D'ESSENCE, LE TUYAU D'ESSENCE OU LE RÉSERVOIR D'ESSENCE PENDANT L'ENTREPOSAGE. L'EXPÉRIENCE DÉMONTRE QUE LES CARBURANTS MÉLANGÉS AVEC DE L'ALCOOL (APPELÉES GASOHOL, OU UTILISANT DE L'ÉTHANOL OU DU METHANOL) PEUVENT ATTIRER L'HUMIDITÉ QUI CAUSE LA SÉPARATION ET LA FORMATION D'ACIDES PENDANT L'ENTREPOSAGE. LE GAZ ACIDE PEUT AVARIER LE SYSTÈME D'ALIMENTATION DU MOTEUR PENDANT L'ENTREPOSAGE.

- Vidangez le réservoir d'essence.
- Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que les conduites d'essence et le carburateur soient vides.
- N'utilisez jamais les produits spéciaux pour nettoyer le moteur et le carburateur dans le réservoir d'essence. L'emploi de ces produits pourrait causer des dégâts permanents.

**REMARQUE:** Un agent stabilisant dans l'essence est une option acceptable pour minimiser la formation des dépôts de gomme de carburant pendant l'entreposage. Ajoutez l'agent à l'essence dans le réservoir d'essence ou dans le bidon de carburant. Suivez toujours le dosage de mélange inscrit sur le bidon de l'agent. Laissez tourner le moteur pendant au moins 10 minutes après avoir ajouté l'agent pour lui permettre d'atteindre le carburateur. Ne vidangez pas le réservoir d'essence et le carburateur si l'agent d'essence est utilisé.

## HUILE DE MOTEUR

Vidangez l'huile (quand le moteur est chaud) et remplacez avec l'huile de moteur fraîche. (Référez-vous à "MOTEUR" dans la section Entretien de ce manuel.)

## CYLINDRE(S)

- Enlevez la bougie d'allumage.
- Versez une once 28 ml (1 once) d'huile par l'orifice de la bougie d'allumage dans le cylindre.
- Tirez lentement la poignée de démarrage plusieurs fois pour distribuer l'huile.
- Remplacez par une nouvelle bougie d'allumage.

## INFORMATION SUPPLEMENTAIRE

- **Ne conservez pas d'essence d'une saison à l'autre.**
- Remplacez le bidon d'essence s'il commence à rouiller. La présence de rouille et/ou de saleté dans l'essence causera des problèmes.
- Entreposez la motobineuse à l'intérieur, si possible, et couvrez-la pour la protéger de la poussière et de la saleté.
- Couvrez la motobineuse avec une couverture imperméable. N'utilisez pas une couverture en plastique. Le plastique obstrue la circulation d'air et permet la formation de condensation qui fera à rouiller l'unité.

**IMPORTANT:** NE COUVREZ JAMAIS LA MOTOBINEUSE QUAND LE MOTEUR ET LE CIRCUIT D'ÉCHAPPEMENT SONT ENCLOSES CHAUDS.



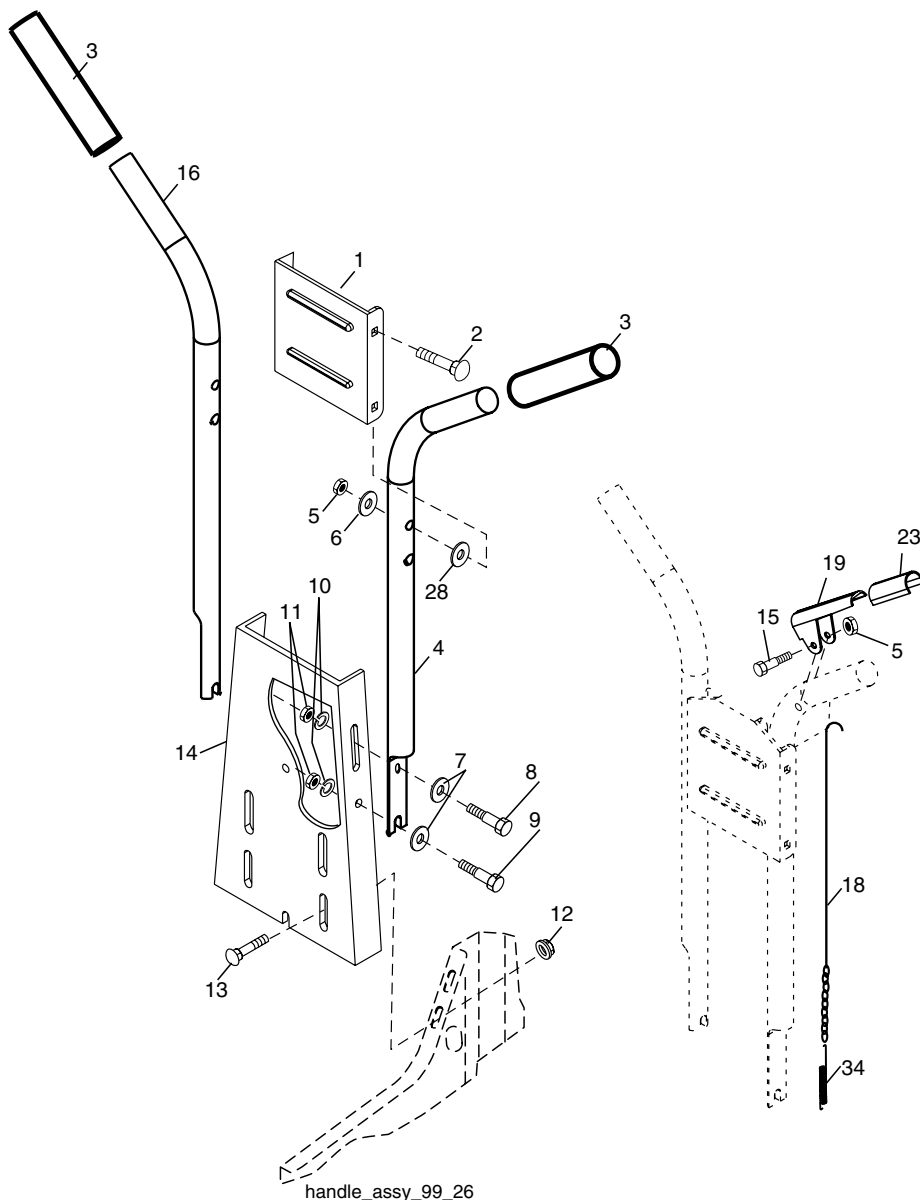
# GUIDE DE DEPANNAGE

| PROBLÈME   | CAUSE   | CORRECTION   |
|--|---|--|
| <b>Le moteur refuse de démarrer</b>                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sans d'essence.</li> <li>2. Le moteur n'est pas correctement étranglé.</li> <li>3. Le moteur est noyé.</li> <li>4. Filtre à air sale.</li> <li>5. Il y a d'eau dans l'essence.</li> <li>6. Réservoir d'essence bouché.</li> <li>7. Fil de bougie d'allumage est débranché.</li> <li>8. Mauvaise bougie d'allumage ou l'écart incorrect.</li> <li>9. Le carburateur demande le réglage.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplissez le réservoir d'essence.</li> <li>2. Référez-vous à la section de "DÉMARRER LE MOTEUR" dans la section d'utilisation.</li> <li>3. Attendez quelques minutes avant de démarrer.</li> <li>4. Nettoyez/remplacez la cartouche de filtre à air.</li> <li>5. Vidangez l'essence du réservoir et du carburateur, et remplissez le réservoir avec l'essence fraîche.</li> <li>6. Enlevez le réservoir d'essence et nettoyez-le.</li> <li>7. Branchez le fil de bougie d'allumage.</li> <li>8. Remplacez la bougie d'allumage, ou réglez l'écart.</li> <li>9. Réglez le carburateur.</li> </ol>  |
| <b>Démarrage difficile</b>                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La commande des gaz ne règle pas correctement.</li> <li>2. Filtre à air sale.</li> <li>3. Mauvaise bougie d'allumage ou l'écart incorrect.</li> <li>4. L'essence sale ou vieille.</li> <li>5. Fil de bougie d'allumage est débranché.</li> <li>6. Le carburateur demande le réglage.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Posez la commande des gaz en position rapide (FAST).</li> <li>2. Nettoyez/remplacez la cartouche de filtre à air.</li> <li>3. Remplacez la bougie d'allumage, ou réglez l'écart.</li> <li>4. Vidangez l'essence du réservoir et remplissez avec l'essence fraîche.</li> <li>5. Branchez le fil de bougie d'allumage.</li> <li>6. Réglez le carburateur.</li> </ol>   |
| <b>Le moteur manque de puissance</b>                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Moteur est surchargé.</li> <li>2. Filtre à air sale.</li> <li>3. Niveau d'huile bas ou huile sale.</li> <li>4. La bougie d'allumage est défectueuse.</li> <li>5. Présence d'huile dans l'essence.</li> <li>6. L'essence sale ou vieille.</li> <li>7. Il y a d'eau dans l'essence.</li> <li>8. Réservoir d'essence bouché.</li> <li>9. Fil de bougie d'allumage est débranché.</li> <li>10. Tamis d'air encrassé.</li> <li>11. Silencieux est bouché/sale.</li> <li>12. Le carburateur demande le réglage.</li> <li>13. Mauvaise compression.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez la jauge de profondeur et les roues pour labourage moins profond.</li> <li>2. Nettoyez/remplacez la cartouche de filtre à air.</li> <li>3. Vérifiez le niveau d'huile ou remplacez-la.</li> <li>4. Nettoyez, ajustez l'écart ou remplacez la bougie d'allumage.</li> <li>5. Vidangez, nettoyez et remplissez le réservoir d'essence et nettoyez le carburateur.</li> <li>6. Vidangez l'essence du réservoir et remplissez avec l'essence fraîche.</li> <li>7. Vidangez l'essence du réservoir et du carburateur, et remplissez le réservoir avec l'essence fraîche.</li> <li>8. Enlevez le réservoir d'essence et nettoyez-le.</li> <li>9. Branchez et serrez le fil de bougie d'allumage.</li> <li>10. Nettoyez le tamis d'air de moteur.</li> <li>11. Nettoyez/remplacez le silencieux.</li> <li>12. Réglez le carburateur.</li> <li>13. Contactez un centre d'entretien autorisé.</li> </ol> |
| <b>Moteur surchauffe</b>                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niveau d'huile bas ou huile sale.</li> <li>2. Tamis d'air encrassé.</li> <li>3. Moteur encrassé.</li> <li>4. Silencieux bouché partiellement.</li> <li>5. Réglage de carburateur incorrect.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez le niveau d'huile ou remplacez-la.</li> <li>2. Nettoyez le tamis d'air.</li> <li>3. Nettoyez les ailettes de cylindre, le tamis d'air, et autour du silencieux.</li> <li>4. Enlevez et nettoyez le silencieux.</li> <li>5. Réglez le carburateur à la position plus riche.</li> </ol>   |
| <b>Rebondissements excessifs et un maniement difficile</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La terre est trop sèche et dure.</li> <li>2. Réglages des roues et de la jauge de profondeur incorrects.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mouillez légèrement la terre ou attendez d'être conditions de sol plus favorables.</li> <li>2. Réglez les roues et la jauge de profondeur</li> </ol>   |
| <b>Terre se groupe en mottes</b>                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La terre est trop mouillée.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Attendez d'être conditions de terre plus favorables.</li> </ol>  |
| <b>Moteur marche mais la motobineuse ne bouge pas</b>      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Courroie trapézoïdale n'est pas dans les poulies.</li> <li>2. Mauvais réglage de la courroie trapézoïdale.</li> <li>3. La barre de commande n'est pas engagée.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez la courroie trapézoïdale.</li> <li>2. Vérifiez/réglez la courroie trapézoïdale</li> <li>3. Engagez la barre de commande.</li> </ol>   |
| <b>Moteur marche mais peine lors du labourage</b>          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Labourage trop profond.</li> <li>2. Mauvais réglage de la commande des gaz.</li> <li>3. Le carburateur demande du réglage.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez la jauge de profondeur et les roues pour labourage moins profond.</li> <li>2. Vérifiez réglage de la commande des gaz.</li> <li>3. Réglez le carburateur.</li> </ol>  |

# PIÈCES DE RECHANGE

## MOTOBINEUSE DE -- NO. DE MODÈLE FN620L

### ENSEMBLE DE LA POIGNÉE



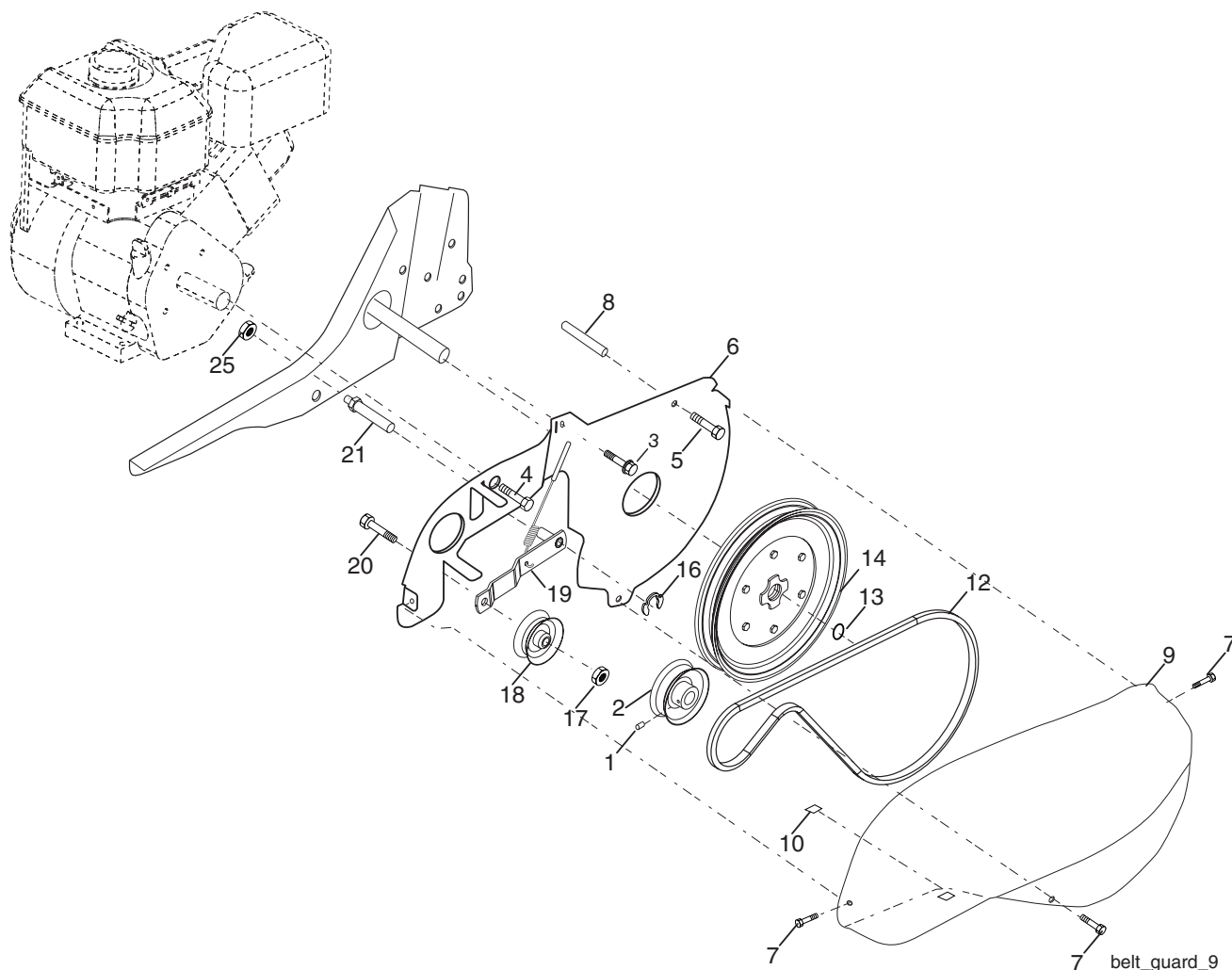
| NO. DE RÉF. | NO. DE PIÈCE | DESCRIPTION                           | NO. DE RÉF. | NO. DE PIÈCE | DESCRIPTION                     |
|-------------|--------------|---------------------------------------|-------------|--------------|---------------------------------|
| 1           | 137176X505   | Support de poignée                    | 13          | 180847       | Boulon de chariot 5/16-18 x 3/4 |
| 2           | 72140512     | Boulon de chariot 5/16-18 unc x 1-1/2 | 14          | 9209R505     | Panneau de poignée              |
| 3           | 9266R        | Couverture de poignée                 | 15          | 74760524     | Boulon H 5/16-18 x 1-1/2        |
| 4           | 151473       | Poignée C.G.                          | 16          | 151474       | Poignée C.D.                    |
| 5           | 73680500     | Écrou auto-serrant 5/16-18            | 18          | 3067J        | Câble d'embrayage               |
| 6           | 19111116     | Rondelle 11/32 x 11/16 x 16 Ja.       | 19          | 164937       | Levier d'embrayage              |
| 7           | 19121414     | Rondelle 3/8 x 7/8 x 14 Ja.           | 23          | 8206H        | Poignée cannelée du levier      |
| 8           | 74760516     | Boulon H 5/16-18 x 1                  | 28          | 19131312     | Rondelle 13/32 x 13/16 x 12 Ja. |
| 9           | 74760512     | Boulon H 5/16-18 x 3/4                | 34          | 3070J        | Ressort                         |
| 10          | 10040500     | Rondelle frein 5/16                   |             |              |                                 |
| 11          | 73220500     | Écrou H 5/16-18                       |             |              |                                 |
| 12          | 98000129     | Écrou à bride 5/16-18                 |             |              |                                 |

**REMARQUE:** Toutes les dimensions de composant sont données en pouces É.-U. -- 1 pouce = 25,4 mm.

# PIÈCES DE RECHANGE

## MOTOBINEUSE DE - - NO. DE MODÈLE FN620L

### ENSEMBLE DE LA POULIE ET DU PROTECTEUR DE COURROIE



| NO. DE RÉF. | NO. DE PIÈCE | DESCRIPTION                   |
|-------------|--------------|-------------------------------|
| 1           | 23230506     | Vis de pression 5/16-18 x 3/8 |
| 2           | 130812       | Réa de moteur                 |
| 4           | 74610812     | Boulon H 1/2-20 x 3/4         |
| 5           | 17490440     | Boulon 1/4-20 x 2-1/2         |
| 6           | 174898       | Protecteur                    |
| 7           | 170488       | Vis H N°10*24 x .50           |
| 8           | 139155       | Entretoise fendue             |
| 9           | 165768X505   | Protecteur de courroie        |
| 10          | 109227X      | Patin de galet-tendeur        |
| 12          | 9180R        | Guide courroie trapézoïdale   |
| 13          | 12000028     | Bague de fermeture            |

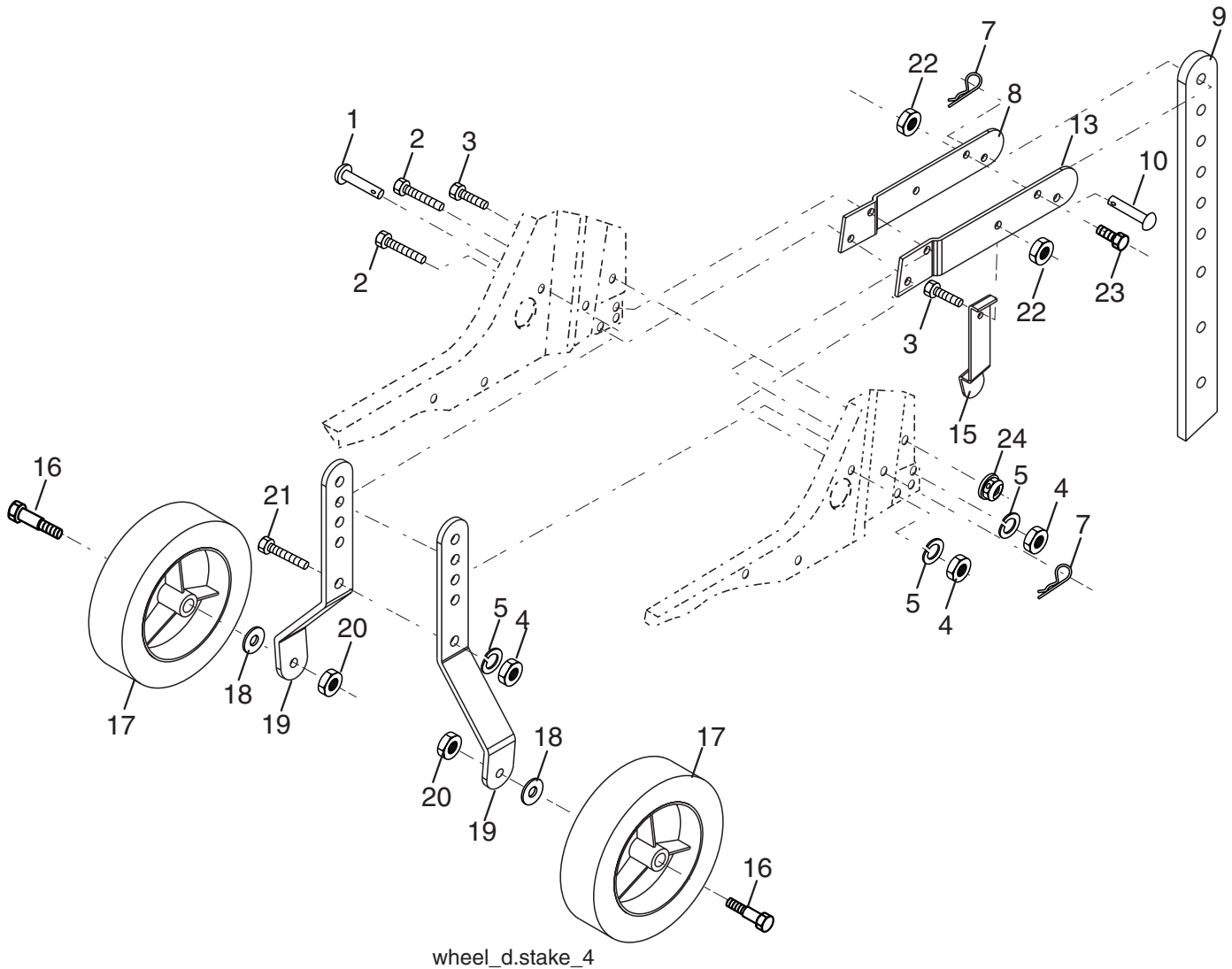
| NO. DE RÉF. | NO. DE PIÈCE | DESCRIPTION                    |
|-------------|--------------|--------------------------------|
| 14          | 151223       | Réa de transmission            |
| 16          | 12000036     | Rondelle clip                  |
| 17          | 73350600     | Contre-écrou H 3/8-16          |
| 18          | 161806       | Poulie de galet-tendeur        |
| 19          | 175377       | Bras de galet-tendeur          |
| 20          | 74760620     | Boulon H 3/8-16 x 1-1/4        |
| 21          | 106968X      | Arbre de bras de galet-tendeur |
| 25          | 73350500     | Contre-écrou H 5/16-18         |

**REMARQUE:** Toutes les dimensions de composant sont données en pouces É.-U. -- 1 pouce = 25,4 mm.

# PIÈCES DE RECHANGE

## MOTOBINEUSE DE -- NO. DE MODÈLE FN620L

### ENSEMBLE DE LA ROUE ET DE LA JAUGE DE PROFONDEUR



| NO. DE RÉF. | NO. DE PIÈCE | DESCRIPTION                          |
|-------------|--------------|--------------------------------------|
| 1           | 9194R        | Axe de chape                         |
| 2           | 74760520     | Boulon H 5/16-18 x 1-1/4             |
| 3           | 74760512     | Boulon H 5/16-18 x 3/4               |
| 4           | 73220500     | Écrou H 5/16-18                      |
| 5           | 10040500     | Rondelle frein 5/16                  |
| 7           | 4921H        | Collier en épingle à cheveux         |
| 8           | 318J         | Support de jauge de profondeur, C.D. |
| 9           | 9193R        | Jauge de profondeur                  |
| 10          | 9551R        | Rivet                                |
| 13          | 317J         | Support de jauge de profondeur, C.G. |
| 15          | 5388J        | Ressort de jauge                     |
| 16          | 121117X      | Boulon à épaulement                  |

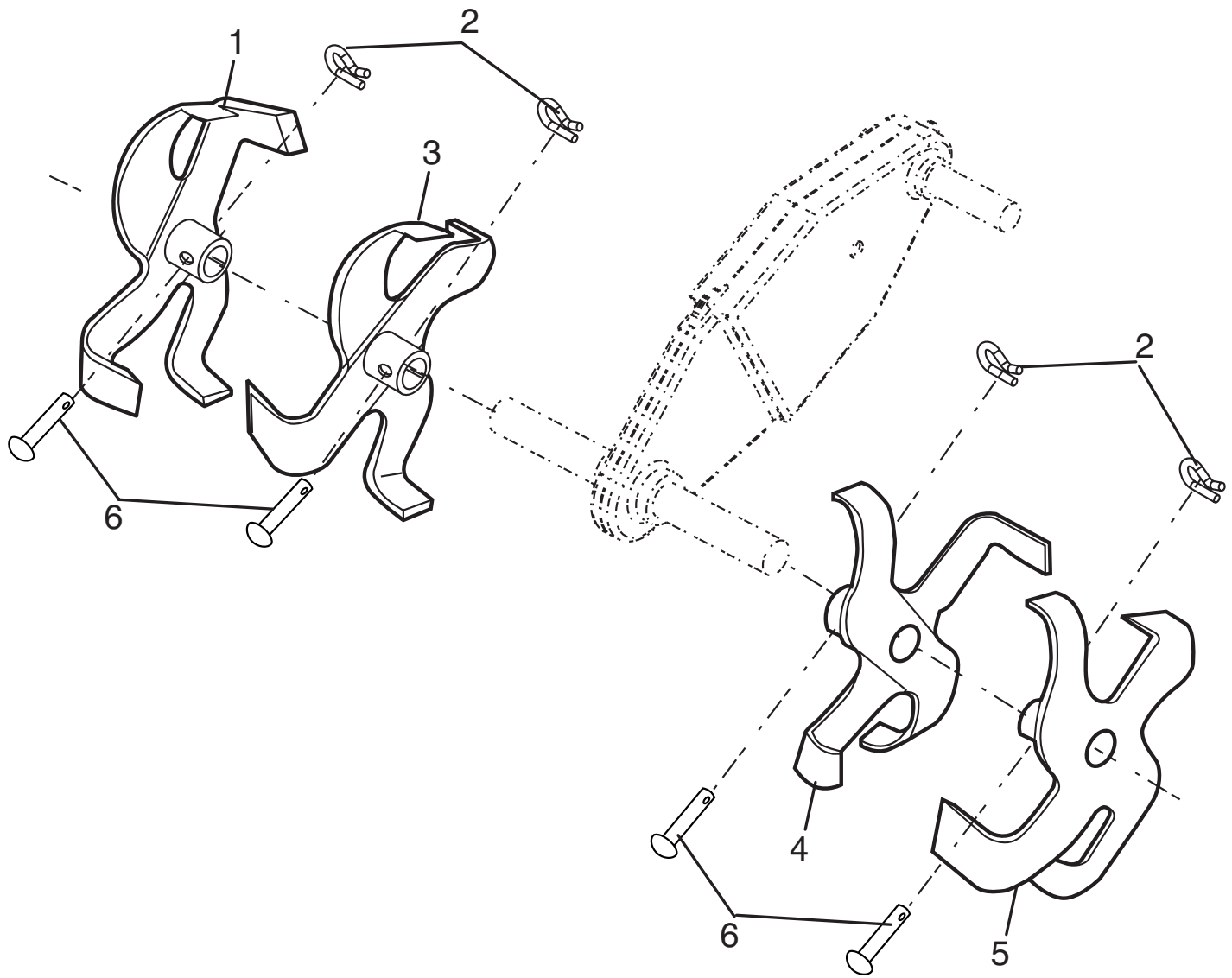
| NO. DE RÉF. | NO. DE PIÈCE | DESCRIPTION                     |
|-------------|--------------|---------------------------------|
| 17          | 9186R        | Roue                            |
| 18          | 19131311     | Rondelle 13/32 x 13/16 x 11 Ja. |
| 19          | 9190R        | Support de roue                 |
| 20          | 73680600     | Écrou auto-serrant 3/8-16       |
| 21          | 74760516     | Boulon H 5/16-18 x 1            |
| 22          | 73800500     | Écrou frein avec insert 5/16-18 |
| 23          | 74780524     | Boulon H 5/16-18 unc x 1-1/2    |
| 24          | 73970500     | Écrou H                         |

**REMARQUE:** Toutes les dimensions de composant sont données en pouces É.-U. -- 1 pouce = 25,4 mm.

# PIÈCES DE RECHANGE

MOTOBINEUSE DE -- NO. DE MODÈLE FN620L

## ENSEMBLE DES DENTS



tine\_ipb\_4

| NO. DE RÉF. | NO. DE PIÈCE | DESCRIPTION          |
|-------------|--------------|----------------------|
| 1           | 165774       | Dent extérieure C.D. |
| 2           | 4921H        | Ressort de retenue   |
| 3           | 165772       | Dent intérieure C.D. |
| 4           | 165771       | Dent intérieure C.G. |

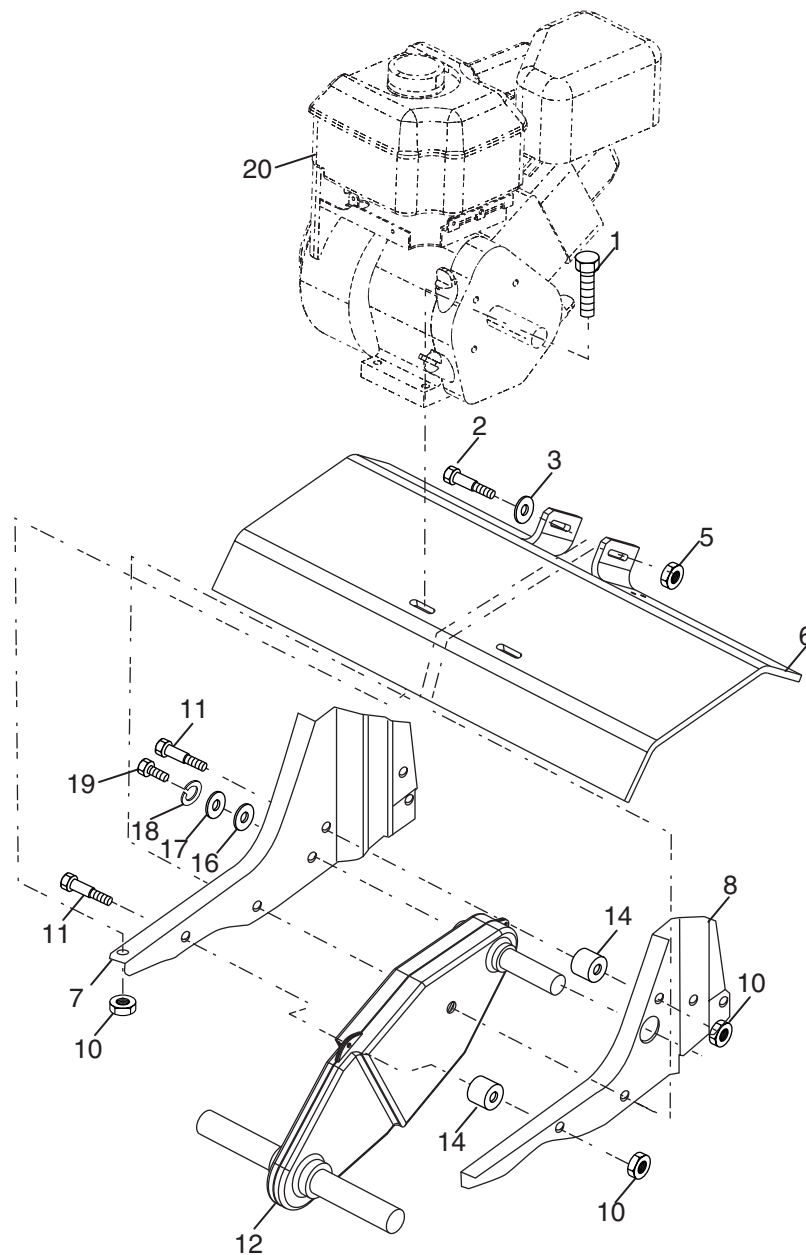
| NO. DE RÉF. | NO. DE PIÈCE | DESCRIPTION          |
|-------------|--------------|----------------------|
| 5           | 165773       | Dent extérieure C.G. |
| 6           | 9194R        | Axe de chape         |

**REMARQUE:** Toutes les dimensions de composant sont données en pouces É.-U. -- 1 pouce = 25,4 mm.

# PIÈCES DE RECHANGE

## MOTOBINEUSE DE -- NO. DE MODÈLE FN620L

### ENSEMBLE DE LA TRANSMISSION



transmission\_12

| NO. DE RÉF. | NO. DE PIÈCE | DESCRIPTION                     |
|-------------|--------------|---------------------------------|
| 1           | 74760524     | Boulon H 5/16-18 x 1-1/2 Cat. 2 |
| 2           | 74780652     | Boulon H 3/8-16 x 3-1/4         |
| 3           | 19131311     | Rondelle 13/32 x 13/16 x 11     |
| 5           | 73900600     | Écrou 3/8-16 unc                |
| 6           | 9056R505     | Déflecteur de dent              |
| 7           | 188195       | Support de moteur C.D.          |
| 8           | 165834       | Support de moteur C.G.          |
| 10          | 73970500     | Écrou H                         |
| 11          | 187912       | Boulon                          |
| 12          | 151937       | Transmission                    |
| 14          | 9173R        | Entretoise fendue               |
| 16          | 19091412     | Rondelle 9/32 x 7/8 x 12 Ja.    |
| 17          | 19092016     | Rondelle 9/32 x 1-1/4 x 16 Ja.  |
| 18          | 10040400     | Rondelle frein 1/4              |

| NO. DE RÉF. | NO. DE PIÈCE | DESCRIPTION  |
|-------------|--------------|--|
| 19          | 74610412     | Boulon H 1/4-28 x 3/4 Cat. 5   |
| 20          | -----        | Moteur, Briggs Modèle 94202<br>(Commandez les pièces par suite du fabricant du moteur) |

**REMARQUE:** Toutes les dimensions de composant sont données en pouces É.-U. -- 1 pouce = 25,4 mm.

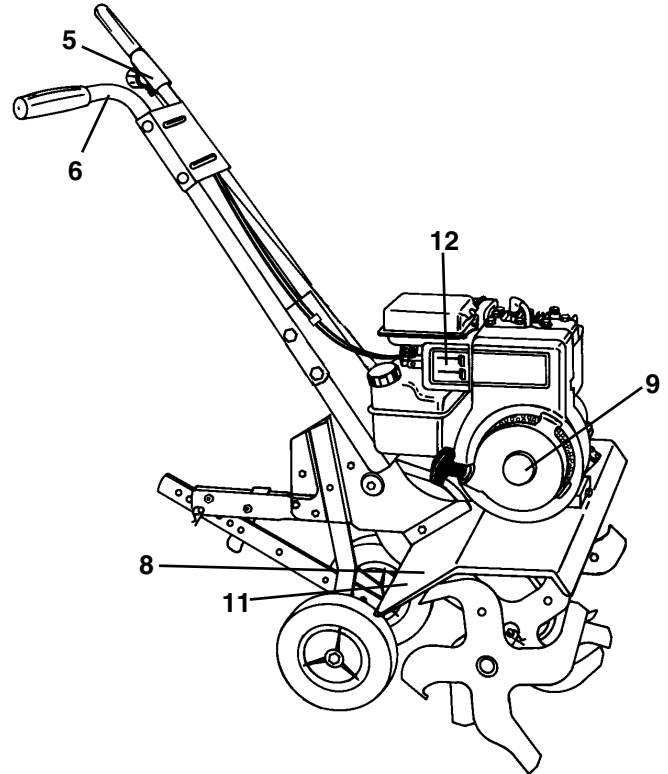
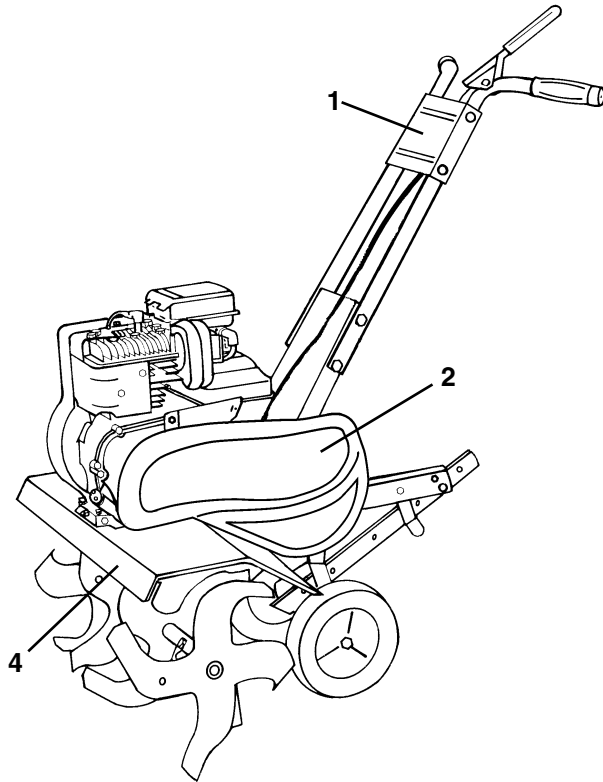
Pour des pièces de service et de rechange de moteur, réclamez le numéro de téléphone libre pour votre fabricant de moteur énuméré ci-dessous:

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| Briggs & Stratton | 1-800-233-3723 |
| Tecumseh Products | 1-800-558-5402 |
| Honda Engines     | 1-800-426-7701 |

# PIÈCES DE RECHANGE

MOTOBINEUSE DE -- NO. DE MODÈLE FN620L

## DÉCALCOMANIES



| NO. DE RÉF. | NO. DE PIÈCE | DESCRIPTION                                      |
|-------------|--------------|--|
| 1           | 132629       | Décalcomanie de marque de fabrique               |
| 2           | 163989       | Décalcomanie de marque de fabrique               |
| 4           | 127185X      | Décalcomanie d'avertissement                     |
| 5           | 110613X      | Décalcomanie de commande de dent                 |
| 6           | 110614X      | Décalcomanie d'emplacement des mains             |
| 8           | 120076X      | Décalcomanie d'avertissement des dents rotatives |
| 9           | 171803       | Décalcomanie B&S                                 |
| 11          | 162384       | Décalcomanie Protecteur des dent                 |
| 12          | 165327       | Décalcomanie de marque de fabrique               |
| --          | 189783       | Manuel du propriétaire (anglais)                 |
| --          | 189784       | Manuel du propriétaire (français)                |

## GARANTIE LIMITÉE

Le fabricant garantit à l'acheteur initial que son produit tel que manufacturé est libre de défauts de matière et d'ouvrage. Pendant deux (2) ans, à compter de la date d'achat de la part de l'acheteur initial, nous réparerons ou remplacerons à notre choix, sans facturer les pièces et le travail encouru pendant le remplacement, toute pièce sur laquelle nous estimerons qu'il existe un défaut de matière ou d'ouvrage. Cette garantie est soumise aux limitations et exceptions suivantes:

1. Cette garantie ne couvre pas le moteur ou les pièces de composant de cela. Veuillez-vous consulter la garantie applicable du fabricant des articles.
2. L'acheteur est responsable des frais du transport de tous les équipements actionnés par moteur ou les accessoires. L'acheteur est responsable des frais aussi du transport de toutes les pièces (couvertes par cette garantie) soumis pour le remplacement à moins que Electrolux Home Products demande à l'acheteur de renvoyer les pièces.
3. La période de garantie applicable aux produits proposés en location ou à des fins commerciales est limitée à quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat initiale.
4. Cette garantie ne s'applique qu'aux produits correctement montés, réglés, utilisés et entretenus conformément aux instructions données dans la documentation appropriée. Cette garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été modifiés, utilisés incorrectement, abusés, mal assemblés, mal installés ou avariés lors de la livraison ou usage normal.
5. Exclusions: Les courroies, les dents, les adaptateurs des dents, l'usage normal, les réglages normaux, la visserie standard, et l'entretien normal sont exclus de cette garantie.
6. En cas de problème entrant dans le cadre de cette garantie, veuillez-vous retourner votre machine à un concessionnaire autorisé.

Si vous auriez aucune question sans réponse concernant cette garantie, s'il vous plaît contactez:

Electrolux Home Products, Inc.  
Outdoor Products Customer Service Dept.  
250 Bobby Jones Expressway  
Augusta, GA 30909 USA

Au Canada:  
Electrolux Canada Corp.  
7075 Ordan Drive  
Mississauga, Ontario  
L5T 1K6

en nous donnant le numéro du modèle, le numéro de série, la date d'achat de votre machine ainsi que l'adresse du concessionnaire autorisé chez qui vous l'avez achetée.

**CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS AUCUN DOMMAGE INCIDENTEL OU CONSÉQUENTIEL ET TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE AUX MÊMES PÉRIODES PRÉCISÉES ICI POUR LES GARANTIES EXPLICITES DU FABRICANT.** Certaines localités ne permettent aucune restriction des dommages conséquents ou de la durée d'une garantie implicite et; par conséquent, il se pourrait que les restrictions et exclusions énoncées ci-dessus ne s'applique pas à vous. Cette garantie vous donne droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi jouir d'autres droits d'un endroit à un autre.

Cette garantie est une garantie limitée comme définie dans la loi Magnuson-Moss Act de 1975.

# Rally

[www.mymowerparts.com](http://www.mymowerparts.com)